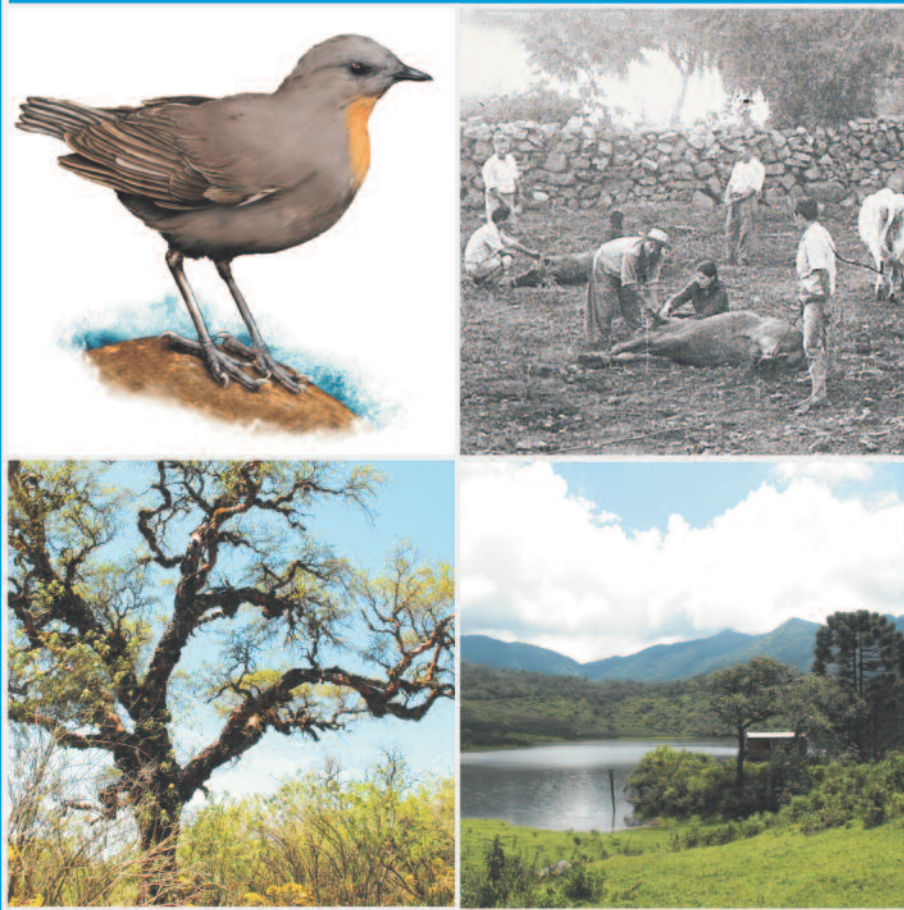


# PARQUE PROVINCIAL POTRERO DE YALA

GUÍA DE VALORES NATURALES Y CULTURALES



Lucio R. Malizia  
Liliana Bergesio  
Yaiza Reid Rata  
Pamela T. Fierro  
Roberto Cáceres



# PARQUE PROVINCIAL POTRERO DE YALA

## GUÍA DE VALORES NATURALES Y CULTURALES

Lucio R. Malizia

Liliana Bergesio

Yaiza Reid Rata

Pamela T. Fierro

Roberto Cáceres

Realizado con el apoyo de:



Secretaría de Ciencia y Técnica  
y Estudios Regionales  
Universidad Nacional de Jujuy



Secretaría de Gestión  
Ambiental  
Provincia de Jujuy



Secretaría de Ambiente  
y Desarrollo Sustentable  
de la Nación

Mayo 2011

© 2011, Ediciones del Subtrópico  
C. C. 34 (4107)  
Yerba Buena  
Tucumán, Argentina

ISBN: 978-987-23533-9-1

Impreso en Argentina  
Artes Gráficas Crivelli - Salta



[www.productoyungas.org.ar](http://www.productoyungas.org.ar)

#### AUTORES:

Lucio R. Malizia, Facultad de Ciencias Agrarias -  
Universidad Nacional de Jujuy y Fundación  
ProYungas.

Liliana Bergesio, Facultad de Humanidades y Ciencias  
Sociales - Universidad Nacional de Jujuy.

Yaiza Reid Rata, Fundación ProYungas.

Pamela T. Fierro, Facultad de Ciencias Agrarias -  
Universidad Nacional de Jujuy.

Roberto Cáceres, Facultad de Ciencias Agrarias -  
Universidad Nacional de Jujuy.

#### FINANCIADO POR:

Programa Experimental de Manejo y Conservación  
de los Bosques Nativos, Secretaría de Ambiente y  
Desarrollo Sustentable de Nación. Proyecto  
"Implementación de los ejes prioritarios del Plan de  
Manejo del Parque Provincial Potrero de Yala para la  
conservación y manejo de sus bosques nativos".

Secretaría de Ciencia y Técnica y Estudios Regionales,  
Universidad Nacional de Jujuy. Proyecto "Relevamiento de  
recursos ambientales y socio-culturales para la conserva-  
ción del Parque Provincial Potrero de Yala (Jujuy, Argentina)".

#### COLABORADORES:

M.S. Atmentins, fotografías de anfibios.

C. Bracamonte, texto y fotografías de murciélagos.

E. Cuyckens, comentarios sobre mamíferos.

A. Chiappe, ilustraciones de mamíferos, tomados de  
la "Guía de huellas de los mamíferos de Misiones y  
otras áreas del Subtrópico de Argentina", de C. De  
Angelo *et al.*, Ediciones del Subtrópico. 2008.

F. Falke, fotografía de Taruca.

P. Fernández, coordinador del PPP Yala.

G. Guzmán, fotografía educación ambiental.

P. Jayat, comentarios sobre mamíferos.

R.M. Jensen, fotografías de aves.

J. Pereira, fotografías de mamíferos.

L. Pereyra, texto y fotografías de anfibios.

J. Repucci, fotografía de zorro colorado.

J.M. Spinuzza, fotografías de aves.

J.M. Tanco, ilustraciones de aves.

M. Vaira, fotografías de anfibios.

**CARTOGRAFÍA:** SIGA - ProYungas.

**DISEÑO EDITORIAL Y PORTADA:** Alejandra Caro  
y Lucía Scalone.

Ediciones del  
**Subtrópico**

[edicionesdelsubtropico@proyungas.org.ar](mailto:edicionesdelsubtropico@proyungas.org.ar)  
[www.proyungas.org.ar](http://www.proyungas.org.ar)



#### Sede Central Tucumán

Perú 1180  
(4107) Yerba Buena  
Tucumán, Argentina  
Tel/Fax: 54-381-4253728  
E-mail:  
[administracion@proyungas.org.ar](mailto:administracion@proyungas.org.ar)

#### Sede Salta

Deán Funes 344 - Piso 1,  
Oficina 7  
(4400) Salta, Argentina  
Tel: 54-387-4219326  
E-mail:  
[proyungassalta@proyungas.org.ar](mailto:proyungassalta@proyungas.org.ar)

#### Sede Jujuy

Alvear 678, of. 23  
(4600) San Salvador de  
Jujuy, Jujuy  
Tel: 54-388-4242261  
E-mail:  
[proyungasjujuy@proyungas.org.ar](mailto:proyungasjujuy@proyungas.org.ar)

# ÍNDICE

*Pág.*

9	INTRODUCCIÓN
11	BREVE RESEÑA DEL PARQUE
11	Contexto
12	Ambientes
15	Dos especies características
16	Oferta de servicios y actividades
18	Recomendaciones
19	ÁRBOLES
25	MAMÍFEROS
31	AVES
39	ANFIBIOS
43	BREVE HISTORIA DEL PARQUE
45	YALA: TOPONIMIA
47	FIESTAS Y CELEBRACIONES POPULARES
47	Fiestas patronales
48	Danza de los cuartos
49	Faenas ganaderas
53	Celebraciones en honor a la Pachamama
53	Día de todos los santos y día de los muertos
57	PRÁCTICAS Y COSTUMBRES LOCALES
59	SERES MÁGICOS
63	BIBLIOGRAFÍA



# INTRODUCCIÓN

*"El Parque para mí es sinónimo de lagunas. Y ellas son la sensación de lejanía de todo pero con la ventaja de poder llegar allí en minutos desde la ciudad".*

*"Me acuerdo cuando subimos caminando con mi familia y comí el almuerzo más rico de mi vida: aire puro, una vista hermosa, un millón de risas y un sándwich de queso".*

*"Todo Yala es para los jujeños nuestra niña bonita. Y como tal nos desvela, porque hay que dejarla que crezca pero sin que pierda su esencia".*

El Parque Provincial Potrero de Yala (PPP Yala) es el área protegida más antigua de la Provincia de Jujuy. En ella conviven paisajes de singular belleza con pobladores locales y visitantes de todas las latitudes. El paisaje conjuga elementos naturales, como lagunas y cerros cubiertos de Yungas, con otros de origen humano, como huertas, casas y ganado. Los pobladores locales desarrollan en su territorio actividades agrícolas y ganaderas basadas en costumbres ancestrales, andinas y gauchas. Naturaleza y cultura son, desde hace décadas, los valores que hacen del Parque un lugar de gran atractivo.

En el año 2009 se completó la elaboración del primer Plan de Manejo del PPP Yala, que considera tanto las funciones ambientales del área, como las expectativas de la sociedad local y regional en términos de recreación, educación y desarrollo sustentable. Su implementación es un desafío importante para apuntalar la gestión del área en sí misma y la de la Reserva de Biosfera de las Yungas, de la cual el PPP Yala es una zona núcleo. Como tal, el Parque puede constituirse en un ejemplo de gestión a seguir, que contemple las funciones de las reservas de biosfera que son: conservación (bosque montaño y pastizales), uso sustentable (turismo, actividades agrícola-ganaderas de subsistencia, prácticas culturales) y educación e investigación (aula a cielo abierto, monitoreo de biodiversidad).

Entre muchos otros aspectos, el Plan de Manejo plantea la necesidad de incrementar el conocien-

to sobre los recursos naturales y culturales del PPP Yala. En este marco, a partir del año 2010 se está desarrollando el proyecto de investigación "Relevamiento de Recursos Ambientales y Socio-culturales para la Conservación del Parque Provincial Potrero de Yala (Jujuy-Argentina)", el cual cuenta con el aval de la Secretaría de Ciencia y Técnica y Estudios Regionales de la Universidad Nacional de Jujuy. Es en este contexto que se elaboró la presente Guía de Valores del PPP Yala, con el objetivo de que la misma colabore en el fortalecimiento y uso sustentable del Parque, mediante la difusión de sus valores, la educación ambiental y el uso público responsable, integrando la perspectiva biológica con la socio-cultural. Esperamos que esta Guía sea consultada, entre otros, por operadores turísticos, visitantes, maestros, docentes, investigadores, pobladores y vecinos de la zona.

La Guía está organizada en tres partes, la primera presenta una descripción general del área protegida, la segunda brinda información de especies de árboles y de fauna destacadas, y la tercera describe aspectos socioculturales del Parque y su entorno.

El PPP Yala despierta múltiples recuerdos y sentimientos para los jujeños, algunos de los cuales se reproducen en los epígrafes que están al inicio de esta Introducción. Es nuestro deseo que muchos construyan nuevas evocaciones a partir de su visita informada al Parque y puedan así colaborar en su conservación y desarrollo sustentable. Anhelamos que este material pueda colaborar a ello.





## BREVE RESEÑA DEL PARQUE

En el sur de la Provincia de Jujuy, a tan sólo 30 km de la capital, se encuentra el Parque Provincial Potrero de Yala (PPP Yala), la primera área protegida de Jujuy. Con aproximadamente 1700 hectáreas, las cuales abarcan la cuenca de un arroyo, este parque de las Yungas se caracteriza por relieve quebrado (con alturas que van desde los 1600 hasta los 4500 metros sobre el nivel del mar - msnm) y su sistema de lagunas de altura. El Parque también es zona núcleo de la Reserva de Biosfera de las Yungas (RB Yungas) y un Área Importante para la Conservación de las Aves.

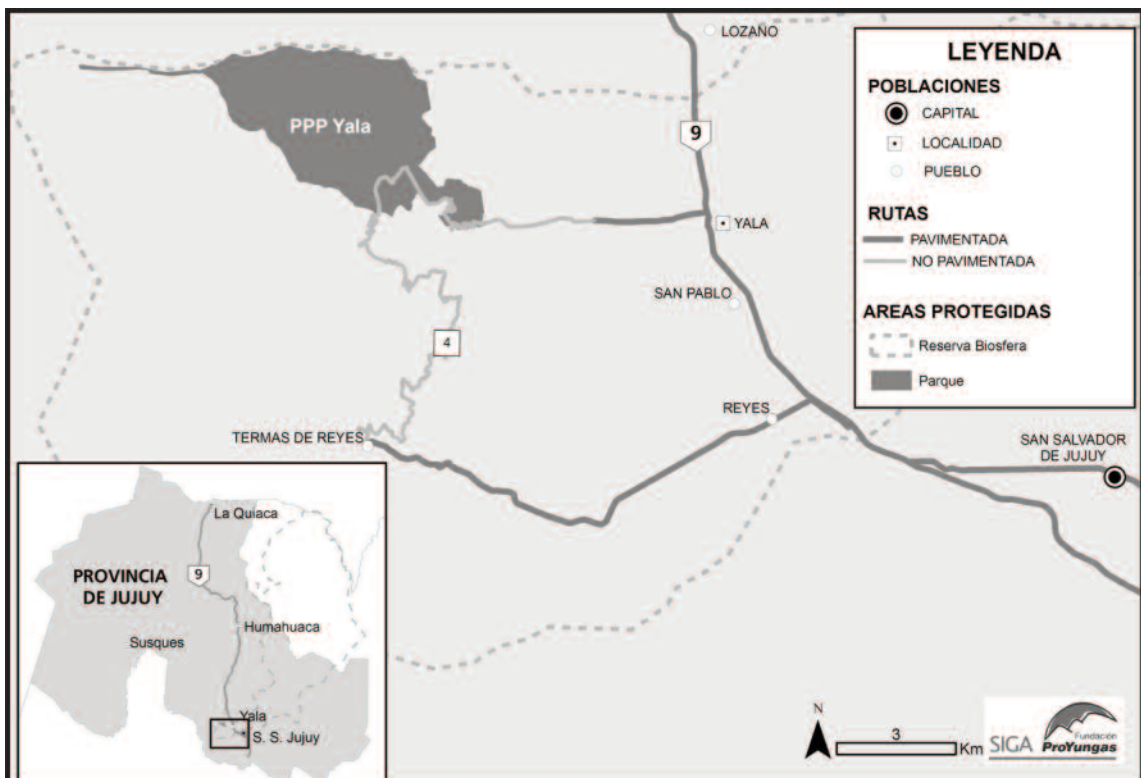
El PPP Yala es, además, un lugar para la gente. Con una larga historia de utilización humana – que se ha

confirmado desde la época Preincaica - el Parque es hoy en día un lugar en el que confluyen pobladores, visitantes jujeños y turistas nacionales y extranjeros.

### CONTEXTO

Casi toda la superficie del Parque (98%) se corresponde con la ecorregión de Yungas, y el 2% restante, que coincide con la parte más alta, corresponde a la ecorregión de Altos Andes.

Las Yungas ocupan actualmente en Argentina unas 5,2 millones de hectáreas, desde el límite con Bolivia por las provincias de Jujuy, Salta y Tucumán, hasta Catamarca, en una estrecha franja de aproximada-



mente 600 km de largo (sentido norte-sur) y menos de 100 km de ancho. Las Yungas se ubican en las laderas de las montañas, entre los 400 y 3500 msnm, en una zona caracterizada por la frecuente presencia de nubes y neblinas.

El marcado gradiente altitudinal de las Yungas se corresponde con una variación en las condiciones climáticas que determina cambios en las comunidades de flora y fauna que la habitan. Por ello, las Yungas se dividen en 4 pisos, según la altura a la que se encuentren: Selva Pedemontana (400-700 msnm), Selva Montana (700-1500 msnm), Bosque Montano (1500-3000 msnm) y Pastizal de Neblina (por encima de los 2500 msnm).

Las Yungas albergan una notable diversidad biológica (o biodiversidad), particularmente para el contexto del territorio argentino. Además, son muy importantes desde el punto de vista de la provisión de servicios ambientales, ya que cumplen importantes funciones como captadoras de agua y reguladoras del régimen hídrico. Esto se traduce en la provisión de agua para consumo y riego de numerosas poblaciones y cultivos.

La importancia de las Yungas para las personas y sus actividades ha sido reconocida internacionalmente, a través del Programa Hombre y Biosfera (comúnmente conocido como MAB por sus siglas en inglés) de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO), con la declaración en 2002 de la Reserva de Biosfera de las Yungas (RBYungas). El objetivo de esta reserva es la implementación de acciones para lograr la conservación y el manejo sustentable de un sector de la ecorregión de Yungas. Con ello se busca desarrollar un modelo de territorio que permita compatibilizar la conservación de los recursos naturales y culturales con una mejor calidad de vida de las personas que lo habitan y son sus vecinos.

La RBYungas abarca aproximadamente 1.350.000 hectáreas, siendo la segunda más grande de Argentina, e involucra parte de las Provincias de Jujuy y Salta. Para compatibilizar el desarrollo de todas las actividades que el territorio necesita con la conservación de sus recursos, las Reservas de Biosfera clasifican su territorio en tres zonas: núcleo, amortiguamiento y transición. Estas zonas se diferencian entre sí por sus objetivos y por el tipo de actividades que se permiten y promueven en cada una. Las zonas núcleo son áreas protegidas por Ley y son las que tienen una vocación más conservacionista. La RBYungas tiene cinco zonas núcleo: el Parque Nacional Calilegua y el Parque Provincial Potrero de Yala en Jujuy, y el Parque Nacional Baritú, la Reserva Nacional El Nogalar de Los Toldos y el Parque Provincial Laguna Pintascayo, en Salta.

El PPP Yala, además de ser una zona núcleo de la RBYungas, es un Área Importante para la Conservación de las Aves (AICA). Las AICAs no son figuras legales de protección, pero tienen mucha importancia en el mundo de la conservación ya que se enmarcan en un programa internacional desarrollado por Birdlife International y sus socios en cada país (Aves Argentinas en nuestro caso), que son un referente a la hora de dirigir los esfuerzos de conservación de las aves.

## AMBIENTES

El clima del Parque corresponde a la región de los valles, caracterizado como templado lluvioso. Los veranos son cálidos y húmedos, mientras que los inviernos son secos y fríos. Las precipitaciones son fundamentalmente de origen orográfico, lo cual significa que se producen debido al ascenso forzado de una masa de aire cargada de vapor de agua, por la presencia de una cadena montañosa. Al subir, la masa de agua se enfría y el agua se condensa, produ-



ciéndose de esta manera las lluvias o las neblinas. Esto hace que los valores de precipitación anual varíen con la altitud, con valores medios aproximados de 1185 mm anuales en la Estación Yala (1445 msnm) a 1381 mm anuales en laguna Rodeo (2100 msnm). Más del 80% de las precipitaciones ocurren entre octubre y marzo, y durante el invierno en las zonas de bosque son comunes las nevadas.

La presencia de nubes y neblinas en el Parque, que le dan un aspecto característico, es frecuente y supone un aporte de agua al sistema de gran importancia, sobre todo durante la época seca (abril-septiembre). La temperatura media anual oscila entre 15° C en Los Nogales (1490 msnm), y desciende hasta cerca de los 12° C en laguna Rodeo.

El PPP Yala comprende la totalidad de una sub-cuenca del río Yala y pertenece a una de las cuencas hidrográficas más grandes del mundo: la cuenca del río de La Plata. Los cursos de agua (algunos intermitentes y algunos permanentes) del Parque confluyen en el arroyo Desaguadero, el cual se une al río Yala. El río Yala desemboca en el río Grande, éste en el Lavayén y

luego en el San Francisco, que a su vez da sus aguas al río Bermejo, éste al río Uruguay, el cual finalmente desemboca en el río de La Plata. Así, la contribución del PPP Yala a la regulación del ciclo hidrológico local repercute también, en una pequeña proporción, en las costas de los ríos de todo el norte de Argentina.

De los cuatro pisos en que se dividen las Yungas, el PPP Yala alberga los pisos de Bosque Montano y Pastizal de Neblina. Además, la presencia del agua determina la existencia de otros dos ambientes con características particulares: lagunas de altura y cursos de agua.

### ***B.1. Bosque Montano***



Aproximadamente la mitad de la superficie del Parque pertenece al piso altitudinal del Bosque Montano. A este piso también se lo conoce como “bosque nublado”, por la habitual presencia de nieblas. Otra característica es que posee gran cantidad de helechos, musgos y epífitas (plantas que crecen sobre otras plantas), que le confieren un aspecto misterioso muy particular.

En el Parque, la especie arbórea predominante del Bosque Montano es el Aliso del Cerro. Se lo puede encontrar en comunidades puras o mezclado con Saúco, Molle, Nogal y Queñoa. Otras especies frecuentes en algunos sectores son el Laurel, el Chachal, el Cochucho, el Ceibo y el Pino del Cerro (ver sección Árboles de esta guía).

Además, se observan especies introducidas no propias del Parque, como Álamo (*Populus sp.*), Manzano (*Prunus sp.*), Nogal Europeo (*Juglans regia*), Ligustro (*Ligustrum lucidum*) y Pino (*Pinus patula* y *P. taeda*). En un estudio realizado en 2004 por Ana Carranza se detectaron 89 especies vegetales, de las cuales 17 son arbóreas, 42 arbustivas y 30 enredaderas o lianas.

### **B.2. Pastizal de Neblina**

El límite entre el Bosque Montano y el Pastizal de Neblina es algo difuso y se caracteriza por un alto



grado de mezcla y solapamiento de ambos ambientes. Los Pastizales se desarrollan en la parte más alta. Esto es debido a que ahí las condiciones ambientales son más duras (las temperaturas son más frías) y pocas especies arbóreas son capaces de vivir en esta zona. Por ello predominan los pastos y arbustos de los géneros *Festuca*, *Deyeuxia*, *Stypa* y *Chloris*.

### **B.3. Humedales: lagunas de altura y cursos de agua**

Las lagunas de Yala son un elemento emblemático del Parque. Dentro de los límites del Parque hay tres lagunas permanentes de fácil acceso: Rodeo, Comedero y Desaguadero. Además, muy cercana del límite del área protegida se encuentra la laguna Noques. En la laguna Desaguadero está instalada una estación de piscicultura, de acceso restringido. Estas lagunas permanentes de altura se encuentran ubicadas en el límite entre el Bosque Montano y el Pastizal de Neblina.

Las lagunas tienen marcadas variaciones de nivel de agua entre la época seca y la época de lluvias, pero en general puede afirmarse que no son muy profundas (entre 2 y 10 m dependiendo la época). Su escasa profundidad hace que sean muy sensibles a procesos de contaminación y de erosión, tanto naturales como causados por el hombre.

Los cursos de agua son propios de montaña. Durante el verano se producen grandes crecidas, que tienen un alto poder erosivo. En esa época, los sedimentos arrastrados hacen que cambie el color de las aguas a un tono rojizo. En el otoño y el invierno los caudales son más moderados y las aguas recobran su aspecto cristalino. Dentro del PPP Yala los cursos de agua más importantes son el río Yala y el arroyo Desaguadero.



## DOS ESPECIES CARACTERÍSTICAS

Lo más emblemático del PPP Yala son sus lagunas, como queda resaltado en el apartado anterior. Sin embargo, existen otros aspectos, algunos llamativos y otros más sutiles, que resultan característicos para las personas que visitan el Parque. En esta sección describimos brevemente dos de ellos, una pequeña ave que habita los arroyos y ríos del Parque y sus inmediaciones, y una planta muy vistosa por sus coloridas flores.

### MIRLO DE AGUA (*Cinclus schulzi*)



Es un ave pequeña de 15 cm, de color gris oscuro con un notable babero color canela que le cubre toda la garganta y parte del pecho. Se lo observa sobre piedras emergentes del río, vadeando el río o al costado de pequeñas cascadas. Vuelo rápido y bajo, sobre el río, emitiendo trinos. Es un ave muy territorial y defiende territorios de hasta 1,5 km de largo sobre el río. Se alimenta de invertebrados acuáticos, sobre la superficie de las rocas o al borde de cascadas. Es un ave que tiene poblaciones pequeñas, ya que es un especialista de hábitat que ocupa exclusivamente los ríos y arroyos de montaña de las Yungas en el noroeste de Argentina y sur de Bolivia, especialmente en el Bosque Montano. Durante los meses de invierno también es posible verlo en los arroyos que discurren por los Pastizales de Neblina. El Mirlo de Agua es considerado indicador de la calidad de los sistemas fluviales que habita. A pesar de lo restringido de la distribución de la especie a nivel mundial, es relativamente fácil de observar en el Parque, por lo que es considerado emblemático de Yala por los observadores de aves, y forma parte del logo del área protegida. Aquellas personas que recorren el río Yala y sus tributarios pueden tener la recompensa de verlo. Sin embargo, hay que ser muy cuidadoso de no disturbar la tranquilidad natural de estos lugares y la dinámica de comportamiento de la especie, que es uno de los tesoros del Parque.

### DIGITAL (*Digitalis purpurea*)



La dedalera o digital se destaca por sus flores púrpuras en primavera y verano. Es una especie simbólica del Parque en la actualidad. Sin embargo, es originaria del Hemisferio Norte, Europa, el noroeste de África y Asia central y occidental. La digital es apreciada como ornamental, y además por el valor medicinal de los compuestos químicos que contiene. Las hojas de la planta han sido utilizadas desde finales del siglo XVIII por sus propiedades medicinales, que contienen una poderosa toxina, la digitalina, que afecta el funcionamiento cardíaco. Las hojas, flores y semillas son extremadamente venenosas si se consumen, por la presencia de digitoxina y digoxina, que protegen a la planta del ataque de depredadores. Su ingesta es fatal con frecuencia. Fue cultivada originalmente en las inmediaciones de las lagunas de Yala a principios del siglo XX y a partir de estos cultivos se asilvestró en el área. La toxicidad de sus hojas, que limita su consumo por parte del ganado doméstico, y una capacidad reproductiva aparentemente alta, que le permite diseminarse a nuevos sitios con rapidez, convirtieron a la especie en una flor "emblemática" del Parque. A la fecha, esta especie ya invadió gran parte del área de Bosque Montano del Parque, con consecuencias ecológicas desconocidas. Los primeros estudios en este sentido recién están comenzando, por lo que aún no existen pautas de manejo para la especie. Resulta irónico, en cierto modo, que uno de los emblemas del Parque sea una especie foránea al área.

## OFERTA DE SERVICIOS Y ACTIVIDADES

El PPP Yala ofrece a los visitantes servicios y actividades a realizar durante la estadía.

### Área recreativa laguna Rodeo

Ubicada al borde de la laguna Rodeo, este espacio, recientemente refaccionado, brinda a aquellos que lo deseen un cómodo lugar donde pasar su tiempo en el Parque. Es un espacio de fácil acceso, señalizado y que cuenta con un estacionamiento para autos. Su cercanía a la Hostería Complejo de la Laguna facilita el acceso a otros servicios, como bar restaurante, baños y asadores pagos. Es una alternativa ideal para familias o grupos que desean compartir tiempo de ocio en el PPP Yala.

### Senderos

Actualmente hay tres senderos habilitados para el turismo (es decir, que cuentan con mantenimiento y

con dotaciones como cartelería interpretativa o bancos para descansar). Dichos senderos son:

#### • Sendero Corral Redondo:

Distancia del recorrido: 900 metros.

Dificultad: baja.

Punto de inicio: laguna Rodeo (área recreativa).

Tipo de recorrido: lineal, con posibilidad de hacerlo circular volviendo por la ruta.

Duración del recorrido: 30 minutos (ida).

Actividades recreativas que se pueden realizar: senderismo, ciclismo, observación de naturaleza.

#### • Sendero Miradores:

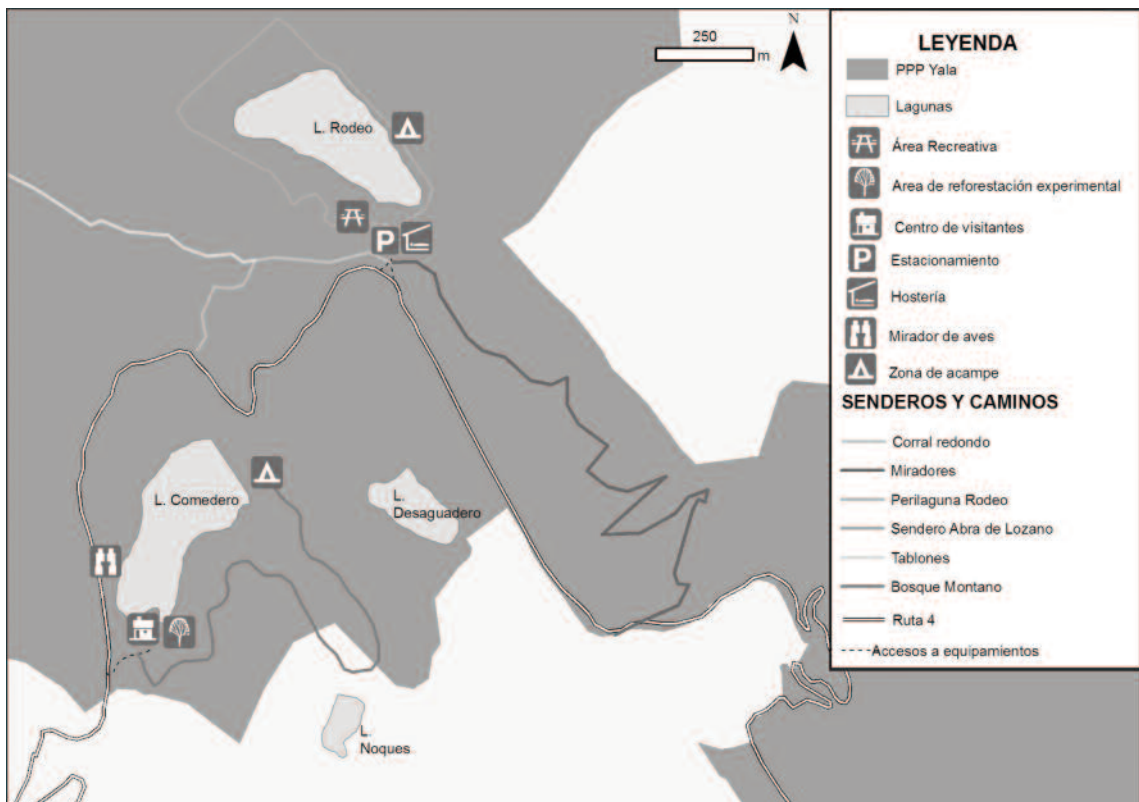
Distancia de recorrido: 2400 metros.

Dificultad: baja.

Punto de inicio: laguna Rodeo (área recreativa).

Tipo de recorrido: lineal, con posibilidad de hacerlo circular volviendo por la ruta.

Duración del recorrido: 60 minutos (ida).



Actividades recreativas que se pueden realizar: senderismo, ciclismo, observación de naturaleza.

• *Sendero Bosque Montano:*

Distancia de recorrido: 1650 metros.

Dificultad: baja.

Punto de inicio: laguna Comedero.

Tipo de recorrido: lineal.

Duración del recorrido: 40 minutos (ida).

Actividades recreativas que se pueden realizar: senderismo, ciclismo, observación de naturaleza.

Además, hay otros dos senderos no señalizados:

• *Sendero Perilaguna Rodeo:*

Distancia de recorrido: 1750 metros.

Dificultad: baja.

Punto de inicio: laguna Rodeo (área recreativa).

Tipo de recorrido: circular.

Duración del recorrido: 40 minutos (ida).

Actividades recreativas que se pueden realizar: senderismo, observación de naturaleza.

• *Sendero Tablones:*

Distancia de recorrido: 3200 metros.

Dificultad: media.

Punto de inicio: laguna Rodeo (área recreativa).

Tipo de recorrido: lineal.



Duración del recorrido: 75 minutos (ida).

Actividades recreativas que se pueden realizar: senderismo, observación de naturaleza.

### Mirador de aves

Para facilitar a los visitantes la observación de aves, el Parque cuenta con un mirador en laguna Comedero. Es un mirador abierto que se encuentra al margen de la ruta, en el tramo que va desde la laguna Rodeo hasta la laguna Comedero. Está señalizado, y tiene bancos y cartelera sobre las aves de los ríos y las lagunas del Parque.

### Centro de Visitantes

Instalado en la antigua casa de guardaparque de laguna Comedero, este equipamiento funciona como centro de informes a visitantes y cuenta con información de los valores del área y una zona de trabajo (mesas y sillas) a disposición de los grupos interesados.

### Hostería

La Hostería Complejo de la Laguna, situada junto a la laguna Rodeo, es un emprendimiento privado cuya gestión no depende del Parque. Cuenta con servicio de alojamiento, restaurante y alquiler de asadores.

### Acampada

• *Acampada libre:*

En el Parque está permitida la acampada libre, en las dos áreas habilitadas a tal efecto, localizadas a orillas de la laguna Rodeo (no en el área recreativa) y al final del sendero Bosque Montano.

• *Camping organizado:*

La Hostería Complejo de la Laguna cuenta en su predio con una zona habilitada como camping. El pago

de la tarifa establecida para el acampe da derecho a la utilización de los baños y los asadores.

### **Pesca deportiva**

Dentro del PPP Yala está permitido pescar únicamente en la laguna Rodeo, los sábados y domingos de 7:00 a 20:00 hs (estos días y horarios están sujetos a cambios por Resoluciones Internas, por lo que se recomienda consultar periódicamente a la Dirección Provincial de Políticas Ambientales y Recursos Naturales). Para pescar, es necesario tener en vigencia el CARNET DE PESCA (válido por un año), el cual se solicita en la Dirección Provincial de Políticas Ambientales y Recursos Naturales ( San Martín 518, San Salvador de Jujuy, Tel. 0388 - 4249533).

## **RECOMENDACIONES**

Para conservar y mejorar las condiciones del PPP Yala entre todos, así como para hacer la estadía más agradable, hay que recordar los siguientes aspectos:

- El PPP Yala es un área protegida. Es importante mantener un comportamiento respetuoso con la flora y la fauna del lugar, no extrayendo ejemplares de ningún tipo (musgo, flores, etc.) y evitando alimentar a los animales o generar ruidos molestos.
- Cuando se realicen las visitas con la compañía de perro, debe llevarlo siempre atado para evitar su interacción con la fauna silvestre y el ganado.
- El Parque no cuenta con lugares donde depositar la basura, por lo que dentro de las metas de gestión figura el “OBJETIVO BASURA CERO”, que consiste en conseguir que los visitantes se hagan responsables de la basura que generan durante su estadía en el Parque y se la lleven consigo para depositarla en algún lugar habilitado para tal fin, fuera del Parque, ya sea en la comuna de Yala o en San Salvador de Jujuy.

- El agua de las lagunas, ríos y arroyos que discurren por el PPP Yala no es potable. Es importante tenerlo en cuenta, pues existe en algunos de los visitantes la creencia errónea de que esta agua se puede consumir. Sin embargo, no está potabilizada, por lo que entraña un riesgo potencial para la salud de quienes la consumen.

- En el PPP Yala viven algunas familias que desarrollan actividades dentro del mismo y a las cuales debe garantizarse el mantenimiento de su modo de vida y de la tranquilidad que tanto aprecian. Por ello, se pide recordar a todos los visitantes que guarden el debido respeto a los pobladores locales, así como a sus propiedades (no adentrándose en las mismas) y su ganado (evitando interactuar con él).

- El clima en el Parque puede cambiar en pocas horas, así que es bueno llevar siempre protección frente a inclemencias meteorológicas: protector solar, gorra o sombrero, impermeable, así como repelente de insectos.

- No deben levantarse piedras o troncos caídos, puesto que debajo podría encontrarse algún animal peligroso.

- En días de tormenta, no bañarse en los ríos y arroyos debido a la posibilidad de crecidas repentinas de los cursos de agua.

- En la mayoría del Parque no hay señal de telefonía móvil o celular. Se recomienda encarecidamente a los visitantes que no recorran senderos no señalizados, si no es con guía o con conocimiento previo del mismo. Aún en el día más despejado, puede aparecer súbitamente la niebla, dificultando la orientación y por tanto, el regreso a la zona de acceso.

- Antes de realizar una ascensión de alta montaña (por ejemplo, al Cerro Azul) es necesario registrarse en la Dirección de Políticas Ambientales y Recursos Naturales de la Provincia de Jujuy (San Martín 518, San Salvador de Jujuy).



## ÁRBOLES

Las Yungas de Argentina albergan casi 200 especies de árboles, de las cuales unas 70 se encuentran en el piso de vegetación del Bosque Montano. De éstas, en el PPP Yala se registran 16 especies de árboles nativos (presentes naturalmente en el área). Otras especies arbóreas como pinos y frutales han sido plantadas por el hombre en el Parque y sus inmediaciones. A continuación se brinda una breve caracterización de los árboles nativos del Parque, y se resaltan en negrita aquellas características que pueden ayudar a su identificación.

### Aliso del Cerro (*Alnus acuminata*)

Árbol muy común en los alrededores de las lagunas del Parque, generalmente con tronco de hasta 40 cm de diámetro y 20 m de altura. Con **hojas grandes simples** (no divididas) de hasta 15 cm de largo, de borde aserrado, presentes en primavera y verano, y sin hojas (**árbol caducifolio**) y cargado de flores masculinas (**pedúnculo alargado**) y femeninas (**cono tipo piña**) en otoño e invierno. Este árbol tiene la virtud de crecer sobre suelos pobres, como los que se encuentran en los derrumbes de las laderas de los cerros y en las terrazas que se forman como resultado de las crecidas estivales de los ríos, por lo que "cicatriz" el bosque en los espacios disturbados. La madera se utiliza para la fabricación de artesanías y tallados, y en el campo también se utiliza para leña.



JM Delgado

### Chal-Chal (*Allophylus edulis*)

Arbolito de unos 4-8 m de altura, típico del interior del bosque (sotobosque). Con el tronco de hasta 30 cm de diámetro, de **corteza color ferrugínea**. **Hojas compuestas trifoliadas** de bordes aserrados que recuerdan la pata de una gallina, con el foliolo del medio de mayor tamaño, de 4-7 cm de largo. Las hojas están presentes todo el año (**perennes**). Flores blancuzcas pequeñas de menos de 1 cm. **Frutos vistosos de color rojizo** cuando están maduros, de menos de 1 cm. Los frutos son muy consumidos por las aves, incluyendo el chalchalero (*Turdus rufiventris*), que debe su nombre a este árbol. Las poblaciones rurales también lo consumen y le atribuyen propiedades medicinales relacionadas con la cura del hígado. Se usa como árbol ornamental.



L. Malizia / Pro Yungas

### Cedro (*Cedrela lilloi*)



L. Malizia / ProYungas



L. Malizia / ProYungas

Árbol poco abundante en el Parque, pero relativamente común en otras zonas de Yungas. Puede llegar a ser muy grande, con el tronco de más de 1,5 m de diámetro y una altura de 30 m. En un corte transversal del tronco se pueden distinguir "anillos" cuyo espesor refleja el crecimiento anual, que se vincula con el clima de ese período. Esta característica permite que los anillos sean usados para reconstruir los

ciclos climáticos durante la vida de un ejemplar, que puede llegar a más de 500 años. Para obtener una muestra de los anillos, no se cortan los árboles sino que se utiliza un barreno que taladra una delgada porción del tronco. Tiene **hojas compuestas** formadas por múltiples pares de folíolos con el **borde entero, caducas** (se pierden en invierno). El fruto parece una "**flor**" de madera. Esta especie posee probablemente la **madera** más preciada de Yungas, de color **rosado** intenso. Recomendada para chapas decorativas, carpintería de exterior e interior, ebanistería, instrumentos musicales y utensilios domésticos.

### Ceibo (*Erythrina falcata*)



L. Malizia / ProYungas

Árbol del dosel muy común en el acceso al Parque (Los Nogales), que alcanza una altura de 10-20 m. Con el tronco de hasta 1 m de diámetro y **corteza oscura, rugosa** y agrietada. **Hojas compuestas trifoliadas** de 5-10 cm de largo, presentes casi todo el año (**semi-caducifolio**) a veces con **aguijones** (espinas tipo rosal). **Flor roja** y carnososa de hasta 6 cm de largo, conocida vulgarmente como "gallito". Fruto tipo vaina leñosa, achatada y generalmente derecha de 7-20 cm de largo. Muy usado como ornamental en ciudades por lo llamativo de sus flores. Las flores son comestibles y su madera es poco utilizada.

### Cochucho (*Zanthoxylum coca*)



L. Malizia / ProYungas



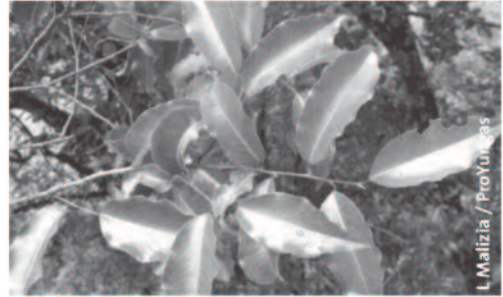
L. Malizia / ProYungas

Árbol del dosel común en la parte baja del Parque, de 7-12 m de altura, con **tronco** de hasta 50 cm de diámetro, con **aguijones** grandes y cónicos, que suelen desprenderse especialmente en la base. **Hojas compuestas perennes** con aguijones dorsales en el raquis central, con folíolos opuestos con **puntos**

**glandulares transparentes** muy notables. Las hojas al ser trituradas despiden un **fuerte olor desagradable**. Las flores son poco notorias, de menos de 3 mm de largo y de color verde blanquecino. El fruto es redondeado y de color morado al madurar, de 5-7 mm de diámetro.

Duraznillo (*Prunus tucumanensis*)

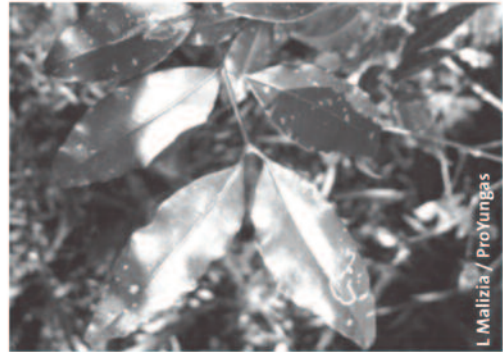
Árbol del dosel de 6-10 m de altura, con el tronco de hasta 50 cm de diámetro. **Hojas simples perennes** de 6-11 cm de largo, con el margen generalmente aserrado y con el **peciolo** (unión con la rama) de color **rojizo**. La luminosidad del **follaje**, de **color verde oscuro lustroso** en la cara superior, hace que también se conozca a este árbol con el nombre de Palo Luz. Flores pequeñas de 5-6 mm dispuestas en racimos, de color blanco amarillento, poco notables. Fruto como un pequeño durazno de 1 cm de diámetro, de color castaño rojizo. La especie es pariente de árboles frutales como el duraznero (*Prunus persica*) y el ciruelo (*Prunus domestica*).



L. Malizia / ProYungas

Horco Molle (*Blepharocalyx salicifolius*)

Árbol del dosel común en la parte baja del parque, de 15-30 m de altura. Con tronco grande de hasta 1 m de diámetro, de corteza rugosa y madera de color marrón rojizo, por lo que también recibe el nombre de Palo Barroso. **Hojas simples perennes** relativamente pequeñas, de 3-7 cm de largo, de color **verde intenso luminoso** y textura un poco papirácea. Las hojas despiden un **olor mentolado** al ser trituradas. Flores pequeñas de 2 mm de largo de color blanco amarillentas. Fruto amarillento al madurar, de menos de 1 cm de diámetro. Frutos comestibles, de sabor ligeramente dulce y mentolado, que recuerdan al aroma del follaje, con uso principalmente medicinal. Madera dura y pesada, resistente y de calidad intermedia.



L. Malizia / ProYungas

Laurel (*Cinnamomum porphyrium*)

Árbol del dosel de 15-30 m de altura, común en los sectores bajos del Parque. De **tronco irregular** y muchas veces ramificado en la base, por lo que puede llegar a ser muy ancho con más de 2 m. de diámetro, aunque normalmente mide entre 0,70-1,50 m de diámetro. **Corteza** rugosa pardo oscura, que al calarla es muy **olorosa** y se oscurece rápidamente. **Hojas simples alargadas** parecidas al laurel de cocina (pero es otra especie y no es comestible), de 7-18 cm de largo, color verde intenso, presentes todo el año (**perennes**). Generalmente se observan en el follaje **algunas hojas amarillas, anaranjadas o rojizas**. Flores blanco-amarillentas no vistosas. El fruto, por el color y el tamaño, recuerda una aceituna.



L. Malizia / ProYungas

Molle (*Schinus gracilipes*)

Árbol pequeño bastante abundante en el Parque, de hasta 7 m de altura, del estrato inferior del bosque. **Hojas simples** de 2-7 cm de largo, **membranáceas y brillantes**, con el borde aserrado. Mantiene las hojas durante todo el año (**perennes**), por lo que se destaca en otoño e invierno, cuando la mayoría de las otras especies arbóreas están "peladas", sin hojas. Se caracteriza por la presencia de **agallas**, que parecen frutos, pero que en realidad son excrecencias redondas que se forman por la picadura de ciertos insectos que depositan un huevo en el tejido vegetal, el cual reacciona rodeando al huevo y dándole indirectamente protección.



L. Malizia / ProYungas

### Nogal Criollo (*Juglans australis*)



L Malizia / ProYungas

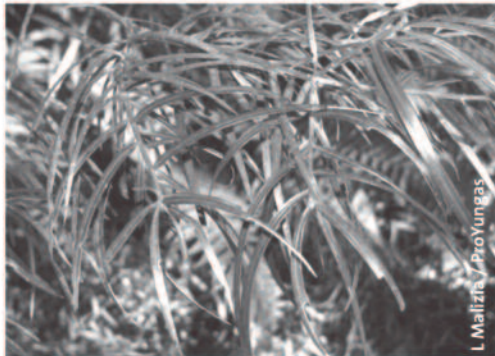


L Malizia / ProYungas

Árbol del dosel muy común en la parte baja del Parque (Los Nogales), con tronco de hasta 50 cm de diámetro y una altura de hasta 20 m. Al igual que el cedro, las hojas están formadas por múltiples pares de folíolos (**hojas compuestas**), pero en este caso con el **borde aserrado**. Pierde las hojas en invierno (**caducas**). El fruto es una **nuez** comestible parecida a la que se comercializa en las tiendas, pero de cáscara mucho más **dura** y gruesa.

Posee **madera** de muy buena calidad, de color **marrón oscuro**, que se usa para muebles y pisos. La madera y la corteza se usan para **teñir lana**.

### Pino del Cerro (*Podocarpus parlatorei*)



L Malizia / ProYungas

Árbol común en los alrededores de las lagunas, de altura variable entre 6 y 20 m. Especie longeva que puede llegar a vivir más de 500 años y tener diámetros mayores a 1,5 m. En el Parque se observan mayoritariamente ejemplares jóvenes de algunas décadas, con troncos que no sobrepasan los 30-40 cm de diámetro. **Hojas** características **alargadas y finitas**, que se mantienen a lo largo de todo el año (**perennes**), por lo que se destaca en la época seca por su silueta verde. Es la única **conífera autóctona**, o sea propia de Yungas, a diferencia del resto de los pinos que comúnmente conocemos, que fueron traídos en general del Hemisferio Norte (o sea, son exóticas en el Parque). Al igual que otros pinos, se lo usa con diversos fines **ornamentales** y en ocasiones en la industria **maderera**.

### Pucancho (*Vassobia breviflora*)



L Malizia / ProYungas



L Malizia / ProYungas

Arbolito **espinoso** del sotobosque, de hasta 4 m de altura y tronco de 15 cm de diámetro. **Hojas** medianas de 4-12 cm de largo, aisladas o creciendo a partir de un mismo nudo (**en fascículos**). **Flor** pequeña **acampanada** de **color morado pálido**, de unos 5 mm. **Fruto** pequeño de 6-8 mm **anaranjado** en la madurez. Se utiliza para leña, para fabricar utensilios y en ocasiones reemplaza a la caña como varilla para armar los techos de paja.

Queñoa (*Polylepis australis*)

Árbol de hasta 8-10 m de altura y con troncos de hasta 40 cm de diámetro, algo retorcidos. La especie se caracteriza por la **corteza de color cobrizo**, que se **descascara** naturalmente como si estuviera formada por láminas de "papel" muy finas. Generalmente en el Parque forma bosquечitos entre las rocas de los pastizales de altura, pero puede aparecer también inmerso en el bosque. **Hojas pequeñas compuestas** de hasta 3 cm de largo, de borde aserrado, presentes durante todo el año (**perennes**). Usada como leña, postes para alambrados y madera para construcción, y como forraje para alimentar al ganado.



L. Malizia / ProYungas



L. Malizia / ProYungas

San Antonio (*Myrsine laetevirens*)

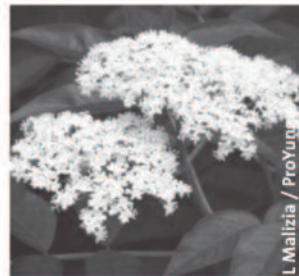
Árbol del estrato intermedio de 6-15 m de altura, con el tronco de hasta 40 cm de diámetro, con **corteza grisácea** poco rugosa, con lenticelas notorias. **Hojas simples lanceoladas** de 5-11 cm de largo, **perennes**. Flores poco notorias de color crema-verdoso de 4 mm de largo. Fruto casi seco pequeño de 4-5 mm de diámetro, cubierto de abundante punteado pequeño, de color morado. Tiene propiedades medicinales para el dolor de muelas, irritaciones e inflamaciones. La resina se usa para el tratamiento del reuma, dolores lumbares y fracturas.



L. Malizia / ProYungas

Sauco (*Sambucus nigra*)

Árbol de menos de 10 m de altura, con el tronco de hasta 40 cm de diámetro. Relativamente común en el Parque en los senderos alrededor de las lagunas. Perteneciente al dosel intermedio, generalmente habita en lugares abiertos. **Hojas compuestas de borde aserrado**, que se pierden en otoño e invierno (**caducas**). Se caracteriza por la presencia de **flores blancas** en manojos y **frutos morado-negruzcos** en racimos colgantes en verano. Los frutos maduros se pueden comer crudos, y también son usados en mermeladas y vinos. Se le da uso ornamental en ciudades.



L. Malizia / ProYungas



L. Malizia / ProYungas

Tala blanca (*Duranta serratifolia*)

Arbolito del sotobosque con **espinas** de 3-7 m de altura y tronco de hasta 20 cm de diámetro. **Ramificación típica en forma de cruz** con los laterales hacia arriba. **Hojas simples perennes** de 3-10 cm de largo, con el borde aserrado generalmente en la mitad superior. Flor poco notoria, pequeña de hasta 1,5 cm, de color violáceo blanquecina. Fruto carnoso globoso amarillo-naranja, de 1 cm de diámetro. Por su porte arbustivo, crecimiento rápido y coloración exuberante, es muy utilizado en paisajismo por sus propiedades ornamentales.



L. Malizia / ProYungas



# MAMÍFEROS

Los mamíferos son un grupo muy diverso y con especies adaptadas a vivir y utilizar todo tipo de ambientes. Algunas especies tienen una distribución muy amplia ocupando varios continentes (ratas, conejos y liebres) y otras tienen una distribución restringida a una región muy localizada y son las especies llamadas “endémicas” de una localidad o región. A diferencia de las aves y otros grupos de animales, los mamíferos no son fáciles de observar, ya que la mayoría son nocturnos, poco abundantes y huidizos.

En el PPP Yala y sus alrededores se han citado 44 especies de mamíferos, de las cuales 35 están confirmadas y 9 están potencialmente presentes. Estos datos fueron recopilados a partir de revisión bibliográfica, consultas a pobladores locales, guardaparques e investigadores y muestreos en el lugar (huellas y otros rastros).

A continuación se presenta la descripción de algunas especies con el objeto de ayudar a identificar y conocer los mamíferos grandes y pequeños del PPP Yala y sus alrededores. Se menciona el estatus de conservación a nivel internacional según la “Lista roja de especies amenazadas” de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), y el estatus de conservación a nivel nacional siguiendo el “Libro rojo de mamíferos amenazados de la Argentina”, de Díaz y Ojeda, (2000).

Las categorías de conservación consideradas en esta guía para cada una de las especies animales del PPP Yala son las siguientes (para una lista completa de las categorías y detalles sobre los significados e implicancias consultar [www.iucnredlist.org](http://www.iucnredlist.org)):

- **En Peligro:** enfrenta un riesgo alto de extinción en el futuro cercano.
- **Vulnerable:** enfrenta un riesgo de extinción a mediano plazo.
- **Casi Amenazada:** cuando ha sido evaluada según los criterios y no satisface aún los criterios En Peligro o Vulnerable, pero está próxima a satisfacerlos o posiblemente los satisfaga en el futuro cercano.
- **Datos Insuficientes:** no hay información disponible adecuada para que la especie sea ubicada en alguna de las

otras categorías por lo que es importante una urgente investigación sobre la especie.

- **Preocupación Menor:** especie no clasificada en ninguna de las otras categorías por lo que no son necesarios esfuerzos inmediatos de conservación.

Adicionalmente, a nivel nacional de Argentina los respectivos autores de referencia consideran dos categorías adicionales:

- **Amenazada:** especie que por exceso de caza, por destrucción de su hábitat o por otros factores es susceptible de pasar a la categoría En Peligro.

- **No Amenazada:** especie que no se sitúa en ninguna de las categorías anteriores y cuyo riesgo de extinción o amenaza se considera bajo.

## Taruca (*Hippocamelus antisensis*)

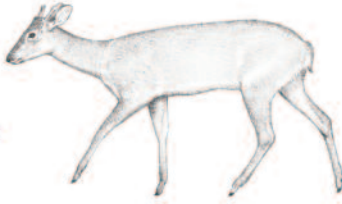
De tamaño mediano (longitud total 140-180 cm, altura a la cruz 73-88 cm, peso 45-65 kg), el macho es más grande que la hembra. Coloración del cuerpo parda, con la parte inferior interna de las patas, extremo del hocico, contorno de las orejas y garganta de color blanco. Tienen una mancha característica marrón oscuro o negra en forma de “Y” en la parte superior del hocico y frente, muy marcada en los machos. Éstos además presentan astas bifurcadas. Las patas son cortas y robustas. Son herbívoros y viven en grupos de 3 a 14 individuos, en Pastizales de Neblina en Yungas, Prepuna y Puna. Son ariscas y evitan la presencia humana, por lo que son muy difíciles de ver. Las hembras dan a luz a una sola cría. Estatus internacional: vulnerable; en Argentina en peligro. Monumento Natural Nacional y Provincial.



F Falke / Red Yaguareté

### Corzuela Colorada (*Mazama americana*)

A Chiappe



Corzuela de mayor tamaño (longitud total 100-144 cm, altura a la cruz 58-80 cm, peso 18-65 kg). Coloración del cuerpo parda rojiza. Patas delgadas y lomo arqueado. El lado interno de la cola, abdomen y patas blancuzcas. Frente oscura, cuello y pecho del mismo color que el dorso. Los machos presentan astas simples. Son frugívoras, solitarias, diurnas o nocturnas, viven en selvas tropicales y subtropicales especialmente en zonas de vegetación densa. Las hembras dan a luz a una sola cría de color rojizo, con manchas y rayas blancas que persisten durante los primeros 2 a 3 meses de vida. Se diferencia de la Corzuela Parda por la coloración y el tamaño. Estatus internacional: datos insuficientes; en Argentina preocupación menor.

### Corzuela Parda (*Mazama gouazoubira*)

A Chiappe



De tamaño mediano (longitud total 82-125 cm; altura 55-65 cm, peso 8-25 kg). El cuerpo presenta una coloración pardo grisácea, la base de la cola, el interior de las orejas y de las patas son blancuzcas. Los machos poseen en la frente un triángulo de pelos ásperos y largos de color pardo oscuro, en las hembras también está presente, pero el pelo es más corto y menos abundante. Patas delgadas y lomo arqueado. Los machos presentan astas simples un poco más largas que la Corzuela Colorada. Son frugívoras, solitarias, viven en bosques, montes y sabanas incluso en zonas cultivadas de Yungas y Chaco. Las hembras dan a luz una sola cría con manchas bayo claro que persisten hasta los 4-6 meses de vida. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.

### Zorro Colorado (*Pseudalopex culpaeus*)

J Repucci



Segundo cánido sudamericano de mayor tamaño (longitud total 100-150 cm, cola 3-53 cm, peso 5-13 kg). El macho es más grande y robusto que la hembra. Cuerpo de color pardo-rojizo mezclado con amarillento. Frente y hocico de color ocre muy fuerte y quijada de color blanco sucio. Abdomen bayo blancuzco, y patas de color ocre con una mancha castaña clara en la parte posterior inferior de los muslos. Cola larga y espesa amarillenta, con toques negros, en el dorso de la base y en el extremo. Son carnívoros, solitarios y nocturnos, viven en ambientes abiertos, Pastizales de Neblina en Yungas, Puna, Prepuna y Altoandino. La hembra da a luz una camada de 3-8 cachorros. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.

### Zorro de Monte (*Cerdocyon thous*)

A Chiappe



Tamaño mediano (longitud total 90-110 cm, cola 22-41 cm, peso 4.5-8.5 kg). Cuerpo de coloración general pardo ocráceo-amarillenta, mezclada con pelos negros. Presentan una línea media dorsal negra muy oscura que se extiende desde la nuca hasta la punta de la cola. Hocico alargado, los extremos de las patas de color ocre y la cola presenta una punta negra. Son omnívoros, nocturnos y crepusculares, monógamos, viven en grupos sociales formados por la pareja y por 1 a 5 juveniles en ambientes muy variados como Yungas, Chaco, pastizales y pajonales. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.



Zorro Gris (*Pseudalopex griseus*)

De tamaño mediano (longitud total 100-130 cm, cola 25-41 cm, peso 3-8.2 kg). Cuerpo de coloración general grisácea, con abundantes pelos negros y en algunos casos, tonalidades amarillentas u ocráceas pero suaves. La línea media dorsal es más oscura haciéndose más clara hacia los flancos. Orejas y patas de color pardo, las patas posteriores poseen una mancha negra difusa debajo del lado interno del muslo. Cara de color ocre amarillento o rojizo pálido, quijada negra, y en algunos ejemplares cuello con una especie de collar pardo u ocre. Cola más clara que en el Zorro de Monte. Son omnívoros, solitarios, nocturnos o crepusculares. Vive en una amplia variedad de ambientes, especialmente abiertos, evitando los bosques y selvas espesas. Muy adaptado a ambientes alterados y frecuenta áreas rurales y suburbanas. La hembra da a luz una camada de 2-5 cachorros. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.



Fundación ProYungas / Ledesma

Zorrino Común (*Conepatus chinga*)

De tamaño pequeño (longitud total 46-75 cm, cola 18-40 cm, peso 1.5-3 kg). El macho es más grande y robusto que la hembra. El cuerpo presenta una coloración negra o parda oscura, con bandas blancas en general dorsolaterales, que comienzan en la cabeza y se extienden hacia atrás por los costados del dorso. Pelaje largo y espeso. Patas, rostro y vientre de color negro o pardo oscuro uniforme. Cuerpo robusto, más afinado en la cabeza, cola larga y peluda de color negro o pardo oscuro, con pelos blancos. Ambos sexos presentan un par de glándulas anales de secreción fétida. Son omnívoros, solitarios, crepusculares y nocturnos. Viven en todos los ambientes fitogeográficos, preferentemente en zonas abiertas como pastizales, estepas, pedregales y áreas desérticas. La hembra da a luz una camada de 2-5 crías. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.



A Chiappe

Hurón Menor (*Galictis cuja*)

De tamaño pequeño (longitud total 55-70 cm, cola 13.5-20 cm, peso 1.2-2.5 kg). Cuerpo con patrón de coloración bandeado, alargado y angosto. Patas cortas y peludas y uñas bien desarrolladas. Cabeza achatada y orejas redondeadas, de cuello largo y cola relativamente corta. Poseen glándulas anales odoríferas, cuya secreción emplea para defensa. Son carnívoros, solitarios, aunque a veces se los suele ver en parejas o grupos. Diurnos o nocturnos, viven en todos los ambientes fitogeográficos, preferentemente abiertos, como pastizales y zonas montañosas. También se los suele encontrar cerca de áreas rurales y urbanas. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.



A Chiappe

### Hurón Mayor (*Eira barbara*)

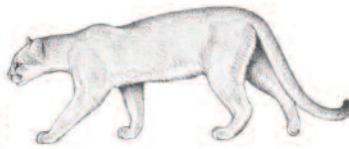
A Chiappe



El mayor de los hurones (longitud total 80-120 cm, cola 29-50 cm, peso 2.7-7 kg). Cuerpo con pelaje corto de color pardo grisáceo, negro en algunos ejemplares. Poseen una mancha amarillenta en el pecho de tamaño variable. Cabeza robusta y aplanada, hocico corto y más oscuro que el resto de la cabeza, cuello largo y orejas redondeadas. Tienen patas con plantas y palmas desnudas y fuertes y la cola es larga y peluda. Son omnívoros, solitarios aunque a veces se los suele ver en parejas o grupos. Viven en zonas de vegetación densa, como selvas tropicales y subtropicales, selvas de montaña, bosques en galería y plantaciones. También suele encontrarse cerca de asentamientos humanos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazada. Potencialmente presente en el parque.

### Puma (*Puma concolor*)

A Chiappe



Se caracteriza por su gran tamaño (longitud total 155- 200 cm, cola 45-85 cm, peso 34-120 kg), forma esbelta y cabeza ancha. El macho es más robusto que la hembra. Coloración del cuerpo variable individualmente y pelaje prácticamente uniforme en los adultos; no tienen manchas o bandas. Son carnívoros, solitarios, preferentemente crepusculares y nocturnos. Viven en todas las regiones fitogeográficas. La hembra da a luz a una camada de 1-6 crías que suelen tener manchas en los primeros meses de vida. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.

### Gato del Pajonal (*Leopardus colocolo*)

J Pereira



De tamaño mediano (longitud total 75- 100 cm; cola 23-32 cm, peso 2.8-7 kg). Coloración del cuerpo pardo canela o escarchada, con manchas alargadas en los flancos, vientre pardo más claro a blanco sucio con manchas pardas alargadas. Patas anteriores amarillentas adelante y crema atrás, con tres o cuatro bandas transversales bien definidas. La cola posee 7-8 anillos oscuros poco definidos. Cuerpo robusto. Cabeza aplanada y ancha, con hocico muy corto y rinario de color rosado. Orejas relativamente chicas y triangulares. Pelos de las orejas largos, negros, crema o rojizos dorsalmente. Son carnívoros, solitarios, crepusculares y nocturnos. Viven en lugares abiertos como pastizales y arbustales, con escasa vegetación arbórea, pero también en ambientes boscosos, estepas y zonas desérticas. La hembra alcanza la madurez sexual a los 2 años y da a luz una camada de 1-3 crías. Estatus internacional: casi amenazado; en Argentina vulnerable. Potencialmente presente en el Parque.

### Gato Montés (*Leopardus geoffroyi*)

J Pereira



De tamaño pequeño (longitud total 60-75 cm, cola 24-36 cm, peso 2-6 kg). Macho más grande y robusto que la hembra. Cuerpo con pelaje corto y áspero, de color bayo. Presenta manchas pequeñas, negras y de forma redondeada o elíptica. Patas con rayas transversales y cola con 15-16 anillos. Ojos de color verde amarillento y rinario rosado. Son carnívoros, nocturnos y crepusculares. Viven en ambientes muy variados, sabanas, bosques y a lo largo de selvas de galería, principalmente en sitios arbolados o rocosos y también en ambientes modificados. La hembra da a luz una camada anual de 1-4 crías. Estatus internacional: casi amenazado; en Argentina casi amenazado.

Mayuato (*Procyon cancrivorus*)

De tamaño mediano (longitud total 60-120 cm, cola 20-45 cm, peso 7-10 kg). Machos de mayor tamaño que las hembras. Presentan una coloración dorsal grisácea con pelos negros y amarillentos rojizos y una característica mancha negra en el rostro que forman anillos alrededor de los ojos que se conectan a modo de antifaz. Cuerpo rechoncho y algo encorvado en el dorso. Cabeza ancha, hocico puntiagudo y orejas medianas y puntiagudas. Patas grandes con largos dedos y garras poco desarrolladas. Abdomen blancuzco, gris o marrón pálido. Cola larga con 5-6 anillos. Son omnívoros, solitarios y nocturnos. Viven en ambientes variados, selvas, bosques, sabanas y pastizales, siempre cerca de cursos de aguas, ríos, arroyos y esteros. La hembra suele dar a luz 2-7 crías. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina vulnerable. Potencialmente presente en el Parque



A Chiappe

Comadreja Overa (*Didelphis albiventris*)

Uno de los marsupiales americanos de mayor tamaño (longitud total 60-80 cm, cola 20-43 cm, peso 0.5-2 kg). Machos más grandes que las hembras. Cuerpo de coloración negra mezclada con pelos grisáceos con una banda negra en forma de V, que se extiende desde la frente hasta el dorso. Hocico largo; orejas blancas y con grandes pabellones. Patas posteriores con el pulgar desplazado hacia atrás. Cola larga prensil y con el extremo desnudo. Ojos atravesados por una línea negra y abdomen gris con una mancha amarillenta en el pecho. Son omnívoros, solitarios, crepusculares o nocturnos. Viven en ambientes muy variados, desde selvas tropicales hasta zonas abiertas como sabanas y pastizales prefiriendo lugares con vegetación cerca del agua. También se los suele encontrar en ambientes rurales e incluso urbanos. La hembra presenta un marsupio bien desarrollado, da a luz 1-2 camadas por año de 6 crías que permanecen en la bolsa unos 46 días y luego son transportadas en el lomo de la madre y vuelven al marsupio sólo para mamar. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.



A Chiappe (adaptado)

Tapetí (*Sylvilagus brasiliensis*)

De tamaño pequeño (longitud total 18-40 cm, cola 1-3.5 cm, peso 0,7-1,3 kg). Cuerpo de coloración general pardo acanelada, pardo oscura o pardo rojiza, mezclado con abundantes pelos negros. En la nuca presentan una mancha canela característica. Orejas alargadas de color ocre con el borde externo negro. Quijada, garganta y abdomen blanco ocráceo con las bases de los pelos grises y las patas ocre. Son herbívoros, solitarios, crepusculares o nocturnos. Viven en selvas y bosques de Yungas y en ambientes chaqueños. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.



A Chiappe

Agutí Rojizo (*Dasyprocta punctata*)

De tamaño pequeño (longitud total 45-65 cm, cola 1-4 cm, peso 2-5 kg). Cuerpo delgado, orejas cortas y redondeadas. Pelaje denso, pelos de la cabeza y patas presentan varias bandas ocre y negras. Ojos grandes. Patas con uñas largas. El olfato juega un papel muy importante para la comunicación; tanto el macho como la hembra presentan glándulas odoríferas con las que marcan el territorio. Son frugívoros, diurnos y monógamos. Viven en selvas, sabanas y áreas cultivadas, a menudo cerca de cursos de aguas. La hembra suele dar a luz una camada de 2-4 crías. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina casi amenazado.



A Chiappe

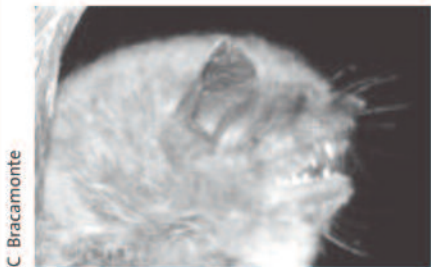
### Murciélago Orejón Grande (*Histiotus macrotus*)



C. Bracamonte

De tamaño pequeño (longitud total 10-13 cm, cola 5-6 cm). Cuerpo con pelos fuertemente bi-coloreados, los del dorso con bases pardas oscuras y puntas pardas amarillentas. Vientre del mismo color que el dorso. Orejas y membranas alares marrón oscuro y banda de unión de las orejas poco evidente. Son insectívoros y viven en cuevas y huecos de árboles en Yungas y Puna; también se los suele encontrar en viviendas humanas. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.

### Murciélago Oscuro (*Myotis nigricans*)



C. Bracamonte

De tamaño pequeño (longitud total 7.4-9.2 cm, cola 3-4 cm). Dorso de color pardo oscuro con pelos unicolores o apenas bi-coloreados; ventralmente los pelos son pálidos con bases oscuras y puntas amarillentas. Son insectívoros y viven en Yungas y Chaco. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.

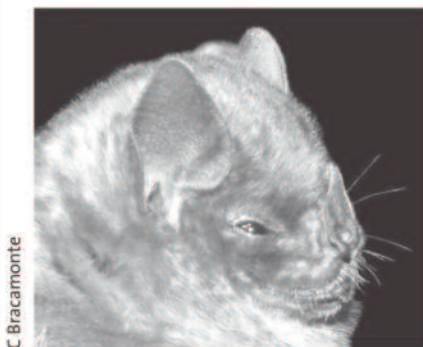
### Moloso Común (*Tadarida brasiliensis*)



C. Bracamonte

De tamaño pequeño (longitud total 8.7-11.4 cm, cola 3-4.2 cm). Coloración variable de tonalidades marrones y grisáceas. Se caracteriza por la presencia de surcos y pliegues en los labios superiores. Orejas grandes y separadas. Presenta una quilla bien marcada y alas largas y delgadas. Son insectívoros aéreos. Se caracteriza por formar grandes colonias, en cuevas, túneles, puentes y viviendas humanas, siendo un importante factor en el control de las poblaciones de insectos. Viven en Yungas y Chaco. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.

### Frutero Chico Oscuro (*Sturnira erythromos*)



C. Bracamonte

De tamaño pequeño (longitud total 5-6.5 cm). La menor de las especies del género en Argentina. Cuerpo de coloración oscura con tonos marrones o grises, algunos individuos tienen manchas ocráceas en los hombros. Pelos del dorso tri-coloreados, con la porción basal marrón oscura, la franja media gris clara y la punta oscura. Los pelos se extienden por los antebrazos y las patas. Son frugívoros y viven en Yungas. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina preocupación menor.

# AVES

Existen más de 9000 especies de aves en el Planeta Tierra, un poco más de 1000 especies están en la Argentina, más de la mitad de esas especies están presentes en Jujuy y unas 130 se pueden encontrar en el Parque Provincial Potrero de Yala. Es decir, en un área muy pequeña se encuentra más del 10% del total de aves del país. La diversidad de aves que se encuentra en el Parque, el fácil acceso para poder observarlas, la presencia de aves características de las Yungas, incluyendo especies endémicas como el Mirlo de Agua y la Pava de Monte Alisera, y especies raras de ver como el Atajacaminos Lira y el Pato de los Torrentes, condujo a la designación del PPP Yala como un AICA (Área de Importancia para la Conservación de las Aves). De las casi 130 especies potencialmente presentes en el PPP Yala, 11 presentan algún grado de amenaza, global o local, confiriéndole al Parque una considerable importancia para la conservación de estas aves.

A continuación se presenta una guía con una descripción somera de algunas de las aves presentes en el Parque, las más comunes o las más conspicuas, aquellas que un observador no experimentado puede ver e identificar con mayor facilidad en un recorrido por terrenos más o menos accesibles. Para hacer más fácil su identificación, las aves se agruparon por hábitats: ríos, lagunas, bosques y pastizales. Sin embargo, esto no significa necesariamente que un ave presente en el río no pueda ser observada en una laguna u otros ambientes propios de Parque, pero es en estos lugares donde es más común verlas. Se describe el estatus de conservación a nivel internacional según la "Lista roja de especies amenazadas" de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), y el estatus de conservación a nivel argentino siguiendo la "Categorización de las aves de la Argentina según su estado de conservación", de López-Lanus y colaboradores, (2008). Ver la descripción de las categorías de conservación consideradas en la sección de mamíferos.

## 4.1. AVES DE RÍOS

### Pato de los Torrentes (*Merganetta armata*)

♂ (macho): Cabeza y cuello blancos con rayas negras. Pico rojo.  
 ♀ (hembra): Corona plumiza, dorso negruzco con estrias cenicientas. Ventral rufo. Se los ve posados en piedras sobre el río. Vuelan rápido y bajo, justo por encima del agua. Se sumerge y nada sumergido, aún contra corriente. El período de incubación de esta especie es uno de los más largos de la familia de los patos, con alrededor de 45 días. Anida en grietas en rocas, huecos en el suelo, o entre las raíces de árboles. Se alimenta de larvas de insectos acuáticos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina amenazado.



JM Tanco

### Martín Pescador Grande (*Megaceryle torquata*)

JM Tanco



Solitario o en parejas. Posa en atalayas junto al agua. Halcenea (vuela suspendido en el mismo lugar). Pesca zambulléndose. Cuando se encuentra debajo del agua, usa sus alas como timones y para remar. Luego de zambullirse, sale del agua y vuelve al mismo lugar, mata al pez contra la rama donde está posado y lo engulle entero. Su voz es un fuerte ke ke ke que emite cuando está alarmado, de ahí que también se lo llame "matraca". Nidifican en un túnel horizontal hecho en barrancas altas. Aunque se alimenta principalmente de peces, también come pequeños mamíferos y reptiles, insectos y frutos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Remolinera Común (*Cinclodes fuscus*)

RM Jensen



Se la puede ver en ríos y lagunas. Elevan la cola. Largas "carreritas". Se posan sobre ramas y piedras por encima del río. Confiadas, siguen a los observadores. Durante el cortejo emite un prolongado trino mientras levanta su cabeza y agita sus alas (similar al Hornero). Construye su nido en huecos de barrancas o en huecos de árboles. Se alimenta de pequeños insectos e invertebrados en general. Estatus Internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Viudita de Río (*Sayornis nigricans*)

JM Tanco



Negra. Confiada. Activa. Se posa en piedras o ramas sobre el agua. Balancea la cola. Vuelo elástico (se eleva y vuelve a donde estaba posada). Aunque son generalmente insectívoras, ocasionalmente pescan pequeños peces, e incluso llegan a alimentar a sus polluelos con ellos. El macho le muestra a la hembra sitios potenciales de anidamiento, volando en el mismo lugar por 5 a 10 segundos. La hembra toma la decisión final sobre dónde hacer el nido y lo construye ella sola con pasto y barro en huecos de paredones y barrancas o bajo puentes. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Mirlo de Agua (*Cinclus schulzi*)

Descrito en la sección "Breve reseña del Parque: dos especies características" (Pág. 13) por su carácter emblemático del Parque. Estatus internacional: vulnerable; en Argentina amenazado.

## 4.2. AVES DE LAGUNAS

### Macá Pico Grueso (*Podilymbus podiceps*)

JM Tanco



Recuerdan patos. Cuello corto. Pico corto y grueso, blanquecino, con anillo negro en época reproductiva. Zambullidor, se sumerge en el agua cuando se asusta. Prefiere el centro de los estanques a las costas. Se los observa en parejas o grupos familiares. Construye un nido flotante de vegetales y barro. Se alimenta de peces, insectos, ranas, renacuajos. Los macaes se diferencian de los patos en varios aspectos, pero dos de ellos son cruciales: el pico de los macaes es cónico, mientras que el de los patos es ancho y chato; los pies de los macaes tienen los dedos lobulados, mientras que los de los patos tienen los dedos palmados. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

Biguá (*Phalacrocorax brasilianus*)

Negrusco, con brillo oliva. Recuerda a un pato. Son gregarios. Bucean. En tierra extienden las alas para secarse. Nada con casi la totalidad del cuerpo sumergida. Nido en forma de plataforma compacta hecha de palitos, colocado en árboles, arbustos o en el suelo rocoso. Su dieta incluye peces, crustáceos, anfibios, e insectos acuáticos. A veces pescan cooperativamente: pescan en grupos que avanzan en línea, llevan a los peces a aguas poco profundas, y se zambullen todos al mismo tiempo. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



JM Tanco

Chiflón (*Syrigma sibilatrix*)

Ariscos. Solitarios. Silbo aflautado, de ahí su nombre común. Se alimenta solitario o en grupos sueltos, caminando en pastizales secos, altos o en aguas superficiales con vegetación emergente. Anidan solos, contrario a las otras especies de garzas. Su dieta consta de insectos, peces, anfibios, roedores y lagartos, esperando la presa o acechándola. Los indígenas usaban sus plumas como objeto de intercambio. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



RM Jensen

Garza Blanca (*Ardea alba*)

Blanca. Pico amarillo. Patas negruzcas. Durante el vuelo mantiene el cuello encogido y las patas estiradas. Arisca. En grupos (a menudo con otras especies de garzas). A veces en árboles. Su nido consiste en una plataforma bastante endeble construida con hojas de plantas acuáticas, ramas y ramitas, colocada sobre un árbol. Al cazar generalmente se queda quieta en el lugar esperando a que la presa se ponga a distancia de ataque, y la arponea con su pico afilado; en otras ocasiones acecha a sus presas. Se alimenta de peces, anfibios, pequeños mamíferos, insectos y reptiles. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.



www.avespampa.com.ar

Garcita Blanca (*Egretta thula*)

Blanca. Parecida a la Garza Blanca, pero menor. Pico negro. Patas negras con pies amarillos. Grupos, a menudo con Garza Blanca. Su nido tiene forma de plataforma con una depresión en el centro, construido con hojas, ramas y ramitas, colocado sobre los árboles. Caza de la misma manera que la Garza Blanca. Acecha a sus presas, luego agita las aguas y se zambulle para atraparlas. Se alimenta de peces, crustáceos, insectos y pequeños reptiles. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.



JM Tanco

Garcita Bueyera (*Bubulcus ibis*)

Pico amarillo, más grueso que la Garcita Blanca. Cuello grueso y corto. Patas negro-verdosas. Se las ve en bandadas. Junto o sobre el ganado. Tras el arado. Son gregarias y forman dormideros mixtos. Anidan en colonias, las que generalmente se encuentran cerca de cuerpos de agua. Su dieta consta de insectos, arañas, crustáceos, anfibios, moluscos, peces, lagartos, aves pequeñas y roedores. Se alimenta siguiendo el ganado debido a que estos animales disturban a las pequeñas presas de las cuales se alimenta. Originaria de África, Asia y parte de Europa, esta especie es una exitosa colonizadora reciente. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.



www.avespampa.com.ar

### Pato Maicero (*Anas geórgica*)

www.avespampa.com.ar



Color pardo ocráceo. Pico amarillo con culmen y punta negros. Cuello más largo que el Pato Barcino con quien se lo ve a menudo formando grupos numerosos. Construye su nido en pastizales. Su dieta consta de invertebrados acuáticos y terrestres, también algas y granos (de ahí su nombre). Aprovecha cosechas de trigo, arroz, cebada, soja, etc. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

### Pato Barcino (*Anas flavirostris*)

www.avespampa.com.ar



Cabeza y cuello oscuros. Cuello y cola más cortos que el Pato Maicero. Realiza un curioso ritual de apareamiento: El macho se "para" en el agua. Hunde el pico y chorrea agua. Se corretean dando voces características y giran en círculo. Construyen su nido en huecos de árboles o en barrancas. Se alimenta de vegetales, invertebrados y moluscos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

### Gallaretas Ligas Rojas (*Fulica armillata*)

JM Tanco



Rechonchas, cola corta, negra. Escudete amarillo en la frente. Confiada. Casi siempre se la ve nadando, camina poco. A menudo se la ve con la Gallareta Chica. Nidifica en orillas de lagunas y lagos. Se alimenta de plantas acuáticas, más esporádicamente de crustáceos, insectos y moluscos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Gallareta Chica (*Fulica leucoptera*)

RM Jensen



Negruzca. Muy parecida a la Gallareta de Ligas Rojas. Escudete redondeado de color amarillo. Confiada. Muy caminadora y voladora. Construye su nido en zonas de aguas bajas. Se alimentan de plantas acuáticas. Complementan su dieta con insectos acuáticos, crustáceos y moluscos. Los pichones de las gallaretas son nidifugos, pues dejan el nido a las 6 horas de haber eclosionado. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Tero Real (*Himantopus mexicanus*)

JM Tanco



Esbelto. Pico largo y recto. Patas rojas muy largas. Su voz parece el ladrido de un perro pequeño. Pasivo, de movimientos lentos. Generalmente en aguas someras, solos o en colonias. Buscan sus presas en las aguas someras o en la arena de las orillas con su pico largo y recto. Su dieta consta de insectos, crustáceos, moluscos y pequeños invertebrados. Como anidan en el suelo, cuando un posible depredador se encuentra rondando cerca del nido, los Teros los atraen fingiendo tener un ala rota y moviéndose lentamente. Una vez que el predador ha sido engañado y llevado lejos del nido, el Tero se recupera y echa a volar. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



Gaviota Andina (*Chroicocephalus serranus*)

Blanca. Picos y patas rojo oscuro. Plumaje nupcial: capucha negra con medialunas blancas detrás de los ojos. Se las ve en grupos chicos, usualmente cerca al agua pero vuela sobre páramos y quebradas. Durante el verano vive y anida en lagunas altoandinas, pero durante los meses de invierno baja a sectores pre-cordilleranos. Su dieta consta principalmente de insectos, aunque es depredador de pichones de flamencos, galleretas y patos, a los que ataca a veces en grupos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada



www.avespampa.com.ar

## 4.3. AVES DE BOSQUES Y PASTIZALES

Águila Poma (*Spizaetus isidori*)

♂ 65 cm. ♀ 78 cm. Copete eréctil ralo y largo. Patas emplumadas. Capuchón, dorso y piernas negros. Se la ve planeando sobre el bosque, a veces de a pares, especialmente durante la mañana. Ocasionalmente visible en una percha, comúnmente dentro del bosque. El nido es una estructura grande, colocada en lo alto de un árbol emergente. Se alimenta de aves arborícolas grandes (ej. pavas) y mamíferos de tamaño medio. Caza desde una percha en el bosque y embosca a sus presas. Estatus internacional: vulnerable; en Argentina en peligro.



JM Tanco

Milano Tijereta (*Elanoides forficatus*)

Blanco. Espalda, alas y larga cola ahorquillada, negras. Planea lento sobre copas de árboles. Es una de las rapaces más aéreas, casi siempre se la observa en vuelo. Construyen sus nidos en árboles, con ramitas y musgo, forrado de bromelias o líquenes, generalmente cerca del agua. Caza insectos en vuelo. Se alimenta también de reptiles, aves pequeñas, huevos y pequeños mamíferos. Bebe rozando la superficie del agua con su pico. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



JM Tanco

Cóndor Andino (*Vultur gryphus*)

Tamaño corporal 95 cm Envergadura 3 m. Negro. Cabeza rojiza con cresta. Collar y amplia zona en ala dorsal, blancos. ♀ menor y sin cresta. Eximio planeador. Vuela a gran altura y con remeras separadas, como dedos. Monógamo, generalmente se reproduce a altitudes cercanas a los 3.000 m. Coloca sus huevos en nidos que construye con palos y ramas en salientes de roca inaccesibles. Es carroñero, aunque a veces puede alimentarse de huevos. Estatus internacional: casi amenazado; en Argentina vulnerable.



www.avespampa.com.ar

Jote Cabeza Colorada (*Cathartes aura*)

Tamaño corporal 55 cm. Envergadura 1,75 m. Negro. Cabeza y cuello rojizos. Poco gregario. Planean mucho, a menudo sobre ganado muerto. Se lo puede encontrar sobre ramas y con las alas abiertas, quizás para calentarse al sol, secarse o eliminar bacterias de la carroña. Anida en cuevas, árboles huecos y matorrales. Hay poca o nula construcción de nido, los huevos son puestos en una superficie sin preparar. Se alimenta casi exclusivamente de carroña, prefiriendo cadáveres frescos y evitando aquellos que hayan alcanzado el estado de putrefacción. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



JM Tanco

### Pava de Monte Común (*Penelope obscura*)

www.avespampa.com.ar



Tamaño corporal 68 cm. Más grande que la Pava de Monte Alisera. Pardo negruzca. Bolsa gular roja. Cola larga negruzca. Estriado blanco en cubiertas. Ventral pardo. Periocular oscuro. Solitaria o en grupos de varios individuos. Arisca. Arborícola. Construye su nido en árboles con ramitas, palitos y hojas. Se alimentan de frutos, semillas, brotes de flores, hojas tiernas, insectos, principalmente en árboles, pero a veces en el suelo. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina amenazada.

### Pava de Monte Alisera (*Penelope dabbeni*)

JM Tanco



Tamaño corporal 64 cm. Más pequeña que la Pava de Monte Común. Pardo negruzca. Bolsa gular roja. Cola larga negruzca. Corona estriada de blanco. Periocular rojo. Vientre castaño. Arborícola, bajan muy poco al suelo. Generalmente se la ve posada en una rama. A menudo en pareja, pero se pueden encontrar en grupos de hasta 25 individuos. Construye su nido en árboles con ramitas y brotes o tallos con hojas. Su dieta consta principalmente de frutas; también come flores y semillas. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina en peligro.

### Calancate Cara Roja (*Aratinga mitrata*)

JM Tanco



Verde. Frente y cara rojos. Larga cola aguda y graduada. Arborícola. Bullanguero. Forma bandadas de hasta 100 individuos, y en los dormideros se pueden congregarse más de 2.000 individuos. Nidifica en huecos de troncos y paredones. Se alimenta de semillas, frutos, granos y flores. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

### Loro Alisero (*Amazona tucumana*)

www.avespampa.com.ar



Verde. Robusto. Cola corta. Frente roja. Durante la época no reproductiva, se los encuentra en grandes grupos en dormideros, generalmente cerca de cursos de agua. En la época reproductiva (noviembre a marzo) se los encuentra en pareja. Son muy silenciosos cerca de sus nidos y si uno se encuentra cerca de un nido despliegan maniobras para distraer y alejar del nido. Nidifican en huecos de árboles. Se alimenta de flores, frutos, semillas y brotes. Estatus internacional: casi amenazado; en Argentina amenazado.

### Lechucita Vizcachera (*Athene cunicularia*)

JM Tanco



Blancuzca. Patas largas. Terrícola. Erguida. Activa de día y de noche, se la ve posada en postes, en el suelo o sobre montículos de tierra. El nido es una cueva en el suelo, que puede haber sido hecha por otro animal o por ella misma. En el interior coloca bosta seca, ramas y palitos. Su dieta incluye insectos, reptiles y roedores pequeños, que captura en el suelo. También se alimenta de frutos y semillas. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

Atajacaminos Lira (*Uropsalis lyra*)

♂: 75 cm largo total. Plumaje camuflado con el suelo pedregoso donde anida. Cola con forma de lira, mucho más larga que el cuerpo, llega a medir 60 cm, 8 veces más larga que su cuerpo, otorgándole –en términos relativos–, la cola más larga de todas las aves. Activa durante la noche, pero también durante el anochecer y el amanecer. Se asientan en ramas bajas. Se mantienen en vuelo en el mismo lugar, mientras realizan movimientos de tijeras con la cola. Experta en camuflaje, gracias a su plumaje discreto. Se alimenta de artrópodos, caza insectos en el aire. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina amenazado.



JM Tanco

Picaflor Cometa (*Sappho sparganura*)

Tamaño corporal 15 cm. Lomo rojo carmín. Larga cola (9 cm) roja con barras negras. Posa en lugares visibles. Territorial, el ♂ realiza despliegues abriendo y cerrando la cola para ahuyentar a posibles intrusos del área de alimentación. La ♀ construye el nido en forma de cono con musgo, telas de araña, líquenes y lo tapiza con fibras vegetales. Se alimentan de néctar y artrópodos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



RM Jensen

Picaflor Común (*Chlorostilbon aureoventris*)

Verde brillante. Cola azul. Abdomen dorado. Pico (2 cm) rojo con ápice negro. Vuelo veloz, zigzagante. Generalmente solitario. ♀ construye el nido colgante con musgo, telas de araña y líquenes, empolla los huevos y cría a los pichones. Se alimenta de néctar e invertebrados. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



JM Tanco

Carpintero Real Común (*Colaptes melanochloros*)

Tamaño corporal 23 cm. Cara blanca, corona negra, nuca roja. Dorso barrado amarillo y negro. A menudo en el piso dándose un baño de tierra o comiendo hormigas. Trepa por ramas apoyándose en su cola corta y rígida. Pica troncos en busca de insectos. Monógamo. Anida en huecos de árboles que ellos mismos hacen. Se alimenta de insectos, larvas, hormigas y también frutos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



JM Tanco

Zorzal Chiguanco (*Turdus chiguanco*)

Pardo negruzco. Pico y patas amarillo anaranjados. Periocular amarillo-naranja. Posa en sitios visibles. Confiado. Bastante terrícola y rupícola. Anida en arbustos, matorrales o árboles con ramas muy tupidas. Su dieta consta de frutos, lombrices e insectos. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



www.avespampa.com.ar



## ANFIBIOS

Los anfibios son los representantes actuales más antiguos de los vertebrados terrestres, con 6638 especies en el mundo. En Argentina habitan dos grupos bien diferenciados: los gimnofionos (semejantes a pequeñas serpientes o cecilias) y los anuros (anfibios sin cola o los sapos y ranas). En Argentina se reconocen unas 174 especies de anfibios anuros.

Los anuros poseen piel desnuda, sin estructura que la proteja como escamas, plumas o pelos; en cambio, presentan numerosas glándulas distribuidas en toda la piel que sirven para protección y secreción de sustancias tóxicas. La piel de los anuros complementa a los pulmones en la respiración y ciertas especies acuáticas pueden respirar totalmente a través de ella. Además la piel absorbe agua, ya que los anuros no la toman por la boca, sino que lo hacen a través de un parche especializado de piel ubicado en la pelvis. En Argentina, existen especies que segregan sustancias que pueden ser irritantes en contacto con ojos, boca o alguna herida en la piel.

Los anuros comen muchos insectos, como moscas, hormigas, pulgones, langostas, además de otros invertebrados como arañas o gusanos. Es por esto que controlan las poblaciones de insectos y otros invertebrados que pueden causar grandes perjuicios a la agricultura y/o la salud de las personas.

La mayoría de los anuros de las zonas subtropicales se encuentran activos durante algunos meses al año, generalmente durante las lluvias de primavera y verano. En esta época, machos y hembras intentan formar parejas y depositan sus huevos. Para esto, los

machos cantan con el fin de atraer a la hembra, utilizando un saco vocal que les permite amplificar el sonido. Algunas especies presentan dos tipos de cantos: uno nupcial para atraer a la hembra y otro territorial para advertir a un macho rival si este se encuentra muy cerca. El canto nupcial es el más común y es emitido por el macho generalmente en las proximidades del sitio de reproducción. La fecundación en los anuros es generalmente externa. Durante el evento reproductivo, la pareja se encuentra en una posición denominada “amplexo”, que significa abrazo, en donde el macho se posiciona sobre la hembra y la sujeta. La mayoría de las especies de anfibios anuros son activos durante la noche, pero existen algunas especies que pueden continuar su actividad durante el día o se encuentran sólo durante el día.

En el PPP Yala y sus alrededores se han registrado 10 especies de anuros, pertenecientes a 6 familias, de las cuales 9 especies están confirmadas y 1 especie (Ranita HociCUDA Común) está potencialmente presente. A continuación se presenta una descripción sintética de cada una de estas especies, destacando los aspectos más relevantes de morfología y comportamiento. Además se describe el estatus de conservación a nivel nacional según la “Lista roja de especies amenazadas” de la Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza (UICN), y el estatus de conservación a nivel argentino siguiendo la “Categorización de los anfibios de Argentina” de Lavilla y colaboradores (2000). Ver la descripción de las categorías de conservación consideradas en la sección de mamíferos.

### Sapo Común (*Rhinella arenarum*)

L Pereyra



De tamaño mediano a grande, hasta 12 cm. El macho es bastante más pequeño que la hembra. La coloración es muy variable: gris, marrón, verde-amarillento hasta canela y el dorso es granuloso. Presenta glándulas parótidas marcadas detrás de los ojos con forma de gota de agua. El vientre es liso y blanquecino. Presentan un canto agudo. Son muy comunes de observar en una gran variedad de ambientes, incluso en playas de arroyos y ríos. Están activos aún en épocas frías y los huevos son depositados en remansos de aguas claras y poco profundas en cordones aparentando largos collares de color negro intenso y de pequeño tamaño. Cada puesta puede presentar hasta 6000 huevos. Estatus Internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

### Ranita Cuatro Ojos (*Pleurodema borellii*)

MS Akmentins



De tamaño pequeño a mediano (4,5 cm). Dorso amarronado con grandes manchas alargadas más claras con contornos negros. Posee un par de protuberancias muy notables en la zona lumbar de color blanco y su centro negro, por lo que al ser observada desde atrás se asemejan a grandes ojos. Los machos presentan una coloración amarillo-verdosa intensa en la garganta. Su canto es grave y se asemeja a un intenso trompeteo casi sin interrupciones. Es muy común observarlos en charcos someros formados generalmente por la lluvia, y en las orillas inundadas de los caminos. Los machos cantan en el agua flotando entre la vegetación. Construyen nidos de espuma semiesféricos de unos 13 cm de diámetro, adheridos a la vegetación que en general es muy baja y asoma desde el fondo de los charcos. Depositán unos 2000 huevos de color negro y pequeños (1,7 mm) que pueden verse inmersos en la espuma. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Urnero (*Leptodactylus latinasus*)

MS Akmentins



De tamaño pequeño (3,5 cm). Dorso liso y sin pliegues longitudinales, con coloración amarronada con manchas más oscuras e irregulares. Presenta una mancha entre los hombros de forma romboidal. Vientre claro y liso con un pliegue en el abdomen. Su canto es un silbido corto y agudo repetido casi sin interrupciones. Se las encuentra muy próximas a charcos o pequeños cursos de agua. Depositán unos 400 huevos. Al igual que otras ranas del grupo, los renacuajos pueden permanecer en la espuma hasta que el agua inunda sus cuevas y salen para completar su desarrollo en los charcos de inundación. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.

### Ranita de Hojarasca (*Oreobates discoidalis*)

MS Akmentins



Presentan un tamaño pequeño (3 cm). Dorso marrón uniforme o con manchas irregulares poco notables, con una banda oscura muy marcada desde el extremo del orificio nasal hasta detrás del tímpano. El vientre es amarillento sin manchas. Canto agudo que semeja un silbido o el trino de un pájaro. Están totalmente independizados de los cuerpos de agua. No se conoce el comportamiento de la especie durante la puesta de huevos o si realizan cuidado parental de las puestas. Los huevos son muy grandes (5-7 mm) de color blanquecino y puestos en una única masa que contiene cerca de 20 huevos. Los depositan semienterrados bajo grandes troncos caídos en descomposición o bajo grandes rocas. Los huevos presentan desarrollo directo, es decir que no pasan por la etapa de renacuajo, y el desarrollo se produce íntegramente en el interior del huevo para luego eclosionar en una pequeña ranita. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina vulnerable.

Rococo o Cururú (*Rhinella schneideri*)

De tamaño grande, llegando las hembras a medir hasta 21 cm. Los machos son un poco más pequeños. El dorso es granuloso con una coloración marrón y amarilla, con un patrón de manchas negras o marrones oscuras y una línea media más clara. Presentan glándulas parótidas grandes y glándulas en sus patas traseras (glándulas tibiales) evidentes. El vientre es blanquecino con manchas irregulares oscuras. Presentan un canto grave como un redoble de tambor potente, que puede escucharse a gran distancia. Se los encuentra al atardecer o durante la noche en aguas permanentes o temporarias. Los pequeños huevos (1,8 mm) se encuentran en un cordón gelatinoso que llega a medir hasta 3 o 4 m de largo. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazado.



L Pereyra

Sapito Panza Roja (*Melanophryniscus rubriventris*)

De tamaño pequeño (3,5-4 cm). Presentan un dorso oscuro con pequeñas manchas amarillentas detrás de cabeza. El vientre es oscuro con pequeñas manchas rojas y amarillas en forma de puntos finos. Esta coloración advierte a los posibles predadores que presentan sustancias tóxicas en la piel, que las obtienen principalmente de su dieta y puede ser irritante si toma contacto con boca, ojos o heridas en la piel. Presentan un canto agudo que se asemeja al trino de un pájaro. Son muy frecuentes en sectores altos de las Yungas y se los encuentra activos a plena luz del día. Se reproducen en charcos de agua de lluvia o pequeñas vertientes en zonas planas que en general no tienen más de 15 cm de profundidad y están cubiertas de vegetación. Cuando son molestados despliegan una pose característica denominada "unken-reflex" arqueando la espalda y levantando las palmas y plantas de pies y manos dejando a la vista el color rojo intenso en señal de advertencia de su toxicidad para desalentar al depredador. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina vulnerable.



M Vaira

Ranita Yungueña (*Telmatobius oxycephalus*)

De tamaño mediano (5 cm). Presentan un dorso verrugoso con una coloración uniforme de marrón a gris oscuro. El vientre es claro con manchas muy notables de color amarillo a naranja intenso en la zona abdominal y de las patas. Poseen amplias membranas interdigitales en manos y patas. Son extremadamente acuáticos, fuertemente asociados a los arroyos fríos, cristalinos y torrentosos de las partes altas de la selva. Pueden permanecer sumergidos por largo tiempo. Es posible observarlos durante el día en los bordes de los arroyos sobre grandes piedras o troncos. Por sus hábitos acuáticos los adultos son raros de observar, aunque la aparición de renacuajos, los cuales alcanzan grandes dimensiones (hasta 10 cm), es muy frecuente en arroyos. Colocan huevos inmersos en una capa gelatinosa que se adhiere a las piedras situadas en sitios de corriente intensa. Sus puestas están formadas por unos 80 huevos de color negro intenso. Estatus internacional: vulnerable; en Argentina vulnerable.



L Pereyra

### Rana Verde (*Hypsiboas andinus*)



L Pereyra

De tamaño mediano (4,5-5 cm). Coloración dorsal muy variable, desde verde intenso, dorado u ocre completamente uniforme a combinaciones con manchas irregulares negras, marrones, doradas o blanquecinas. El vientre es de color claro y muy granular. Los machos poseen una prolongación en forma de espina en el dedo "pulgar" de la mano. Presentan un canto agudo y complejo como un trino metálico. Se los encuentra en gran variedad de ambientes, principalmente en los bordes de los ríos y arroyos torrentosos. Cantan desde la vegetación o sobre piedras parcialmente ocultos. Activos durante los meses más fríos y con menor precipitación aunque es posible escucharlos cantar casi todo el año. La puesta de huevos se concentra principalmente entre marzo y agosto. La pareja deposita una única gran masa de huevos de color negro con el aspecto de una mora adheridos a la vegetación semi-sumergida, piedras o sobre el fondo pedregoso. Colocan desde 400 a 800 huevos de unos 2 mm de diámetro. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Ranita Hocicuda Común (*Scinax fuscovarius*)



L Pereyra

De tamaño mediano (4,8 cm). Coloración dorsal amarillenta a verde amarillenta con puntos o barras más oscuras de ubicación variable. Presenta dos manchas detrás de la cabeza en forma de paréntesis invertidos. El vientre es claro con manchas en la garganta. Presentan un canto grave repetido a intervalos cortos que se asemeja a un graznido. Son comunes en las costas de lagunas o charcos temporarios de profundidad media, donde se forman coros numerosos y ruidosos. Es una especie también muy común en ambientes periurbanos, en donde se las encuentra generalmente adheridas a las paredes de los baños o ventanas de las viviendas. La puesta de huevos se realiza en sitios poco profundos y libres de vegetación en la superficie. Las puestas pueden alcanzar los 2000 huevos, los cuales al parecer no son nunca depositados juntos. Son pequeños (1,5 mm) y en las primeras horas de depositados se nota claramente una mitad color blanco y otra negra. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.

### Ranita Llorona (*Physalaemus cuqui*)



L Pereyra

De tamaño pequeño (3 cm). Presentan una coloración y patrón dorsal muy variable, desde un color ocre a verde oscuro. Sin manchas o con manchas irregulares o formando complejos diseños. Posee una banda oscura en sus laterales que se extiende desde la parte posterior del ojo hasta la mitad del abdomen. Los machos tienen la garganta pigmentada. Vientre blancuzco salpicado de negro en el pecho. Su canto se asemeja al llanto de un bebé reiterado a intervalos cortos, de donde deriva su nombre. Muy común en charcas, cursos de agua pequeños o lagunas. Forman grandes coros muy fáciles de localizar. Construyen nidos de espuma flotantes de pequeñas dimensiones (7-10 cm de diámetro); el macho recoge con sus patas los huevos y luego bate vigorosamente una secreción de albúmina formando así la espuma donde quedan inmersos los huevos. Colocan entre 1000 a 1200 huevos de color blanco y muy pequeños (1,4 mm) que se confunden con la espuma. Estatus internacional: preocupación menor; en Argentina no amenazada.



## BREVE HISTORIA DEL PARQUE

Una porción relevante de los terrenos que en la actualidad conforman el PPP Yala, en los albores del siglo XX, eran propiedad de un productor de la zona llamado Tomás Vargas. La finca ocupaba un amplio territorio y cubría, aproximadamente, el área que hoy va desde los Nogales hasta más allá de las lagunas en el extremo norte del Parque.<sup>1</sup> Parte de estos campos fueron adquiridos en ese entonces por Robert Smyth, inmigrante inglés radicado desde hacía unos años en Jujuy, quien con anterioridad había sido el administrador de la Finca San Lorenzo, hoy pueblo de Calilegua. A Smith se lo recuerda como el "primer fruticultor de la provincia" (Sierra Iglesias 1980) de Jujuy.

Hacia inicios de la década de 1920, Smyth encarga la construcción de una vivienda de piedra en los terrenos de la entonces "Finca Yala" (luego "Finca Potrero de Yala", según los pobladores). Años después se instala, ya anciano, a vivir en esta casa ubicada frente a la laguna Desaguadero. Es por ese entonces que contrata a Juan "Sebastián" Colqui como su asistente personal. La familia Colqui ha permanecido desde entonces en la zona y continúan siendo en la actualidad los caseros en esta propiedad. Además, Colqui fue el cuidador de la laguna por varios años, actividad que lo convirtió en una persona muy conocida en la zona y por los pescadores furtivos que intentaron burlarlo sin éxito.

Son célebres las anécdotas al respecto. Muestra de ello se puede encontrar en el relato de Benito Carlos



Garzón (colaborador de la recordada revista Tarja) titulado "Las truchas de Yala". En él se cuenta el intento de unos pescadores de ingresar furtivamente por la noche a la laguna Desaguadero a pescar y cómo no logran su cometido porque los patos, sachapoyas y gordillos que duermen en la orilla comienzan a hacer ruido con el chasquido de las boyas golpeando el agua y provocando "[...] un griterío que va extendiéndose a toda la fauna acuática multiplicado por la acústica del lago. En instantes se escucharon los ladridos de los perros de Sebastián y los tiros del winchester. En la veloz retirada del paraíso ni siquiera volvimos a colocar las piedras de la alambrada como nos había prevenido Zorrino. El coya [Sebastián] se encargaría de descubrir como habían entrado los intrusos" (Diario Pregón 1977).

Retomando sobre las construcciones más antiguas realizadas en el Parque, el camino que aún hoy recorre desde el Puente Negro (Los Nogales) hasta las

<sup>1</sup> Descendientes de Tomás Vargas siguen viviendo en la actualidad en Los Nogales y Yala.

lagunas fue trazado entre las décadas de 1920 y 1930 por el ingeniero León Cherepov. Con anterioridad a ello sólo existía un sendero que unía estos puntos. El principal motivo para la construcción del camino fue la necesidad de facilitar el acceso al predio donde se estaba construyendo la vivienda de Smyth y hacia donde había que trasladar materiales y personas. Aparentemente, entre las décadas de 1930 y 1940, Smyth comienza a vender en forma fraccionada distintas partes de la finca, comprando parte de ella (o obteniéndola como parte de pago por su trabajo) el ingeniero Cherepov. Luego, a mediados de 1940, la finca en posición de Cherepov va a remate judicial.

Según los relatos de los pobladores más antiguos del PPP Yala, Smyth estaba casado con Margarita, una de las hijas de la familia Leach, también de origen inglés que, por esos años, eran dueños del ingenio azucarero La Esperanza, en el ramal jujeño. Años después, por una serie de sucesiones y herencias, la Finca Potrero de Yala (ahora parcelada y muy reducida de su tamaño original) pasa a propiedad de los Leach, que son los actuales dueños de la sección colindante al PPP Yala donde se encuentra la laguna Desaguadero y, en una de cuyas márgenes está emplazada la casa de piedra construída a comienzos del siglo XX.

Entre los años 1925 y 1935, se construyen en la zona algunas casas y se instalan familias que se dedican, básicamente, a actividades agrícolas y ganaderas. Entre ellas se destacan el cultivo de frutales (ciruela, durazno, pera y manzana, entre otros) y la cría de ganado vacuno, ovino y caprino.

El 8 de octubre de 1952 el Gobernador de la Provincia de Jujuy, Dr. Jorge Benjamín Villafañe, firma el Decreto N° 695-H-52 que en su Artículo 1° establece la expropiación de los terrenos de propiedad de Leach y en los considerandos plantea para el área la posibilidad de "incubación y alevinaje de salmónidos llenando así una sentida necesidad en la provincia" en las lagu-



Archivo histórico de la Nación

nas de Rodeo, Desaguadero y Comedero ubicadas en la Finca Potrero de Yala. Pocos días después, el 15 de octubre de 1952, se expidió un segundo decreto firmado por el mismo Gobernador. En este caso se trata del Decreto N° 731-H-52 que en su Artículo 1° ordena crear el Parque Provincial en los siguientes términos: "Créase el Parque Provincial 'Eva Perón' en la zona de Yala expropiada por Decreto N° 695-H de fecha 8 del actual". Y establece que el mismo tiene el "objeto de fomentar la industria pesquera e incrementar el abastecimiento de la población con nuevos artículos de primera necesidad". Asimismo "[...] considera la riqueza forestal y belleza natural de la zona como estímulo para el turismo y que entonces aparte de su aprovechamiento industrial, nada más indicado de acuerdo al concepto social de la riqueza, que esa zona privilegiada en manos de una persona foránea sea del pueblo y se convierta en nuestro Primer Parque Provincial".

Muchos años después, el 5 de octubre del 2000, se sanciona la Ley N° 5203 que deroga de manera tácita el decreto anterior. Según esta Ley, si bien el área mantiene el nombre de "Parque Provincial", tácitamente deroga su clasificación como tal, constituyéndolo en una "Reserva Natural Manejada"; cambiando, además su denominación a "Parque Provincial Potrero de Yala".

## YALA: TOPONIMIA

El topónimo Yala tiene distintas acepciones.<sup>2</sup> Una de ellas indica un lugar de bosque ralo, poco tupido, es decir, un lugar donde el bosque no es espeso (Fidalgo 1961: 21). Otras acepciones lo ligan con la voz quechua yana<sup>3</sup> la cual se puede traducir de diversas formas, llevando a algunos autores a vincularla con el color negro o bien con un lugar oscuro, o con escasa luz. En esta línea argumental se sostiene que "podría vincularse esa oscuridad" con el hecho de que en algunos lugares de Yala la semioscuridad es constante en temporada de lluvias (AAVV 1993: 5619). En otra interpretación de la voz quechua yana traducen Yala como mujer enamorada.<sup>4</sup> En este caso algunos autores hacen referencia a la existencia de una leyenda "referida a una hermosa indígena adolescente enamorada de un soldado español" (*Ibid.*: 5620).

Analizando la vinculación entre Yala<sup>5</sup> y yana, es relevante señalar que yana en quechua como adjetivo significa "negro, oscuro u oscuro fuerte", pero tiene otro significado como sustantivo, a saber "mujer que es pretendida por un hombre, o viceversa" y por extensión "persona que está bajo la absoluta dependencia de otra, o que está bajo la dominación de alguno". Es decir, yana significa "templado", "enamorado", "cautivo de amor", sea varón o mujer; entendiendo que sólo puede existir esta esclavitud, voluntaria, no forzosa, irrenunciable; o como el poeta Lira dice: Wáylla t'ika yanachallay, que significa: "mi negrita linda, flor de la pradera". En una consulta al ex congresista indígena peruano Quicaño, sobre el significado de yana, él afirmaba que "yana, es mi niña, lo negrito de mis ojos, con lo que miro, sin la cual ya no puedo ver, a través de la cual yo veo y soy consciente de que existo" (Lajo 2007: 3).

<sup>2</sup> Lugar de bosque ralo. También, negro, oscuro. Quizá mujer enamorada (Palaria 1986: 429).

<sup>3</sup> Yana: pareja. Servidor, dedicado a servicios domésticos durante el Inkario. Indígena esclavizado dentro del Coloniaje. Negro, oscuro (Lara 2001: 296).

<sup>4</sup> En la entrada por Ruta Nacional N° 9 al pueblo de Yala se puede leer en la actualidad una gran pintada, realizada por la Comisión Municipal, que dice: "Yala, una niña enamorada".

<sup>5</sup> Sin que se pueda establecer una vinculación con la localidad jujeña de Yala actualmente algunos movimientos indígenas de América usan el término Abya Yala. La expresión viene del idioma Cuna del golfo del Darien (Panamá) y significa tierra floreciente, de plena madurez, según unos; o tierra en constante crecimiento según otros. Según el Centro Cultural Abya-Yala con sede en Quito (Ecuador) este es el término con que los Cuna denominan al continente americano en su totalidad.



## FIESTAS Y CELEBRACIONES POPULARES

En el PPP Yala viven en la actualidad de forma estable o temporaria cerca de 20 familias, lo cual representa un número aproximado de 50 pobladores en total. Entre ellos hay algunas personas ya ancianas que hace más de 60 años que viven en la zona. Todos habitan en casas que se encuentran distantes las unas de las otras. Sin embargo, ellos se reúnen con frecuencia para compartir festejos o conmemoraciones religiosas.

Así, los pobladores del Parque se suelen encontrar, año a año, en lugares donde realizan colectivamente algunas faenas propias de la actividad ganadera; o bien en las localidades cercanas (como Los Nogales, Yala, Reyes, Lozano o León) en distintas celebraciones gauchas; o en las fiestas patronales de los lugares vecinos; o en conmemoraciones religiosas de raíz católica; o en fiestas y rituales populares de origen andino. Cada encuentro tiene características particulares pero siempre son coronados con comidas y bebidas para todos los asistentes, donde la música suele ser un condimento infaltable. La mayoría de estas reuniones se asemejan a las que se llevan a cabo en otros lugares de la provincia, donde se entremezclan las costumbres gauchas, las andinas y las prácticas del culto católico.

### FIESTAS PATRONALES

Las fiestas patronales en la región de los Nogales en honor a la Virgen Nuestra Señora de Fátima (13 de mayo) y de Yala en honor a San Santiago Apóstol (25 de julio) reúnen a los pobladores en una jornada que

se desarrolla durante todo un día. Por ello, se elige celebrarlas en un día domingo, cercano a la fecha establecida por el calendario religioso católico para el Santo patrono o la Virgen protectora del lugar. En los días previos a la fiesta patronal suele percibirse un clima de preparación y de fiesta. Una semana antes comienzan a repartirse entre los vecinos y allegados el "Programa Oficial" donde se listan los horarios previstos para las distintas actividades que se llevarán a cabo el día de la celebración. En el predio perteneciente a la iglesia local, en los días anteriores, se blanquean postes y arboles cercanos, tareas que son realizadas de forma voluntaria por vecinos de la zona. También se corta el pasto, se pinta el mástil donde luego hondeará la Bandera Nacional y se prepara el templo para la celebración de la misa principal.

El día de la celebración se inicia muy temprano, tradicionalmente con una "salvas de bombas". Luego viene el esperado momento del chocolate para los niños, el cual se acompaña con facturas o pan dulce donado por la Comisión Municipal de Yala, por el Centro Vecinal o alguna panadería, cuando no por los mismos vecinos. Luego se realiza un oficio religioso en la capilla que fue especialmente decorada para la ocasión, con flores frescas, globos y guirnalda amarillas y blancas (los colores de la bandera papal).

Una vez finalizadas las invocaciones religiosas se inicia la procesión. Esta es precedida por la imagen de la Virgen o el Santo que se honra en esa ocasión. La imagen es cargada en andas por turnos por algunos asistentes, lo cual representa un gran honor y se rea-

liza la tarea con devoción. Los vecinos llevan también durante la procesión imágenes de otros Santos o Vírgenes, a quienes cada familia les rinde culto, que escoltan a la imagen principal del cortejo. Todos los años se realiza el mismo trayecto al compás de los sones de las bandas de sikuris, ataviadas para la ocasión con colores distintivos que las diferencian unas de otras.

Cerca del mediodía, y una vez finalizada la procesión, los festejos continúan con un desfile donde participan las escuelas y colegios locales, los empleados de la Comisión Municipal de Yala y las agrupaciones gauchas de la zona. Dentro del pequeño grupo que conforma la delegación gaucha oficial de la celebración, siempre está presente la Paisana local, quien fue elegida por un año para cumplir ese rol por su belleza, conocimiento y destreza en los quehaceres, danzas y faenas propias de cultura gaucha. Es decir, quien es elegida Paisana (de lo cual hay instancias de elección para cada centro gaucha y luego esas representantes compiten en la elección de la Paisana Provincial) debe saber bailar, cantar (que implica coplear y versear), cocinar, ensillar (lo que incluye saber desensillar y andar a caballo con montura de mujer), tener conocimiento de cultura general y cebar mate (siendo un requisito deseable el que sea soltera).

El desfile gaucha en las fiestas patronales es presenciado con alegría y admiración por el público. Cada centro gaucha expone sus mejores galas en la vestimenta de las personas y en los aperos y monturas de los animales. Todos desfilan montando caballos en delegaciones precedidas por el estandarte de la agrupación y un abanderado con la insignia nacional. En ocasiones, el gaucha más antiguo de la agrupación, suele ser el abanderado. Muchos desfilan acompañados por sus hijos, algunos de muy corta edad que comparten el caballo con sus padres o madres. Para los gauchos y las paisanas representa



un gran orgullo desfilan en estas ocasiones y los rostros y actitudes de las personas así lo demuestran.

Finalizado el desfile los asistentes se reúnen en un almuerzo comunitario que por lo general consiste en un gran y apetitoso loco. Los centros gauchos suelen también organizar almuerzos al cual los visitantes pueden asistir pagando una entrada. Ella da derecho al almuerzo propiamente dicho; un festival folklórico en vivo donde, además de escuchar música mientras se almuerza se puede luego bailar; y el posterior festival de destrezas gauchas que incluye domas y piadas de animales. Hacia la tardecita todos se despiden, prometiéndose nuevos encuentros.

## DANZA DE LOS CUARTOS

En las fiestas patronales, las procesiones son acompañadas por un grupo de personas, que en parejas, una detrás de la otra, van ejecutando la "danza de los cuartos". Se trata de una danza-juego en la cual varias parejas van danzando frente al Santo o la Virgen mientras sujetan, con una mano cada danzante de cada pareja, una pata de un cuarto de cordero o chivo (crudo y con cuero).

Cada pareja va, así, delante de la imagen bailando, agitando su cuarto de chivo o cordero, al ritmo de la música de las bandas; de tanto en tanto hacen giros

hacia la derecha o la izquierda, o se levanta lo más alto posible "para mostrar la ofrenda" al Santo o Virgen que se está homenajeando. Bailan durante toda la procesión y luego, al retornar a la iglesia donde se vuelve a colocar la imagen en su altar, los danzantes, por turnos, procuran ahora partir en dos esos cuartos de animal.

Se trata de la "tirada de los cuartos" donde cada pareja intenta, por turno, cuando se encuentra frente a la imagen, partir su parte de animal en dos y si no lo consigue, vuelve al final de fila para que lo intente la siguiente pareja. El nuevo par redobla sus esfuerzos para partir el cuarto que sujetan fuertemente y hacen girar de arriba a abajo, dibujando las figuras más extrañas en el aire. Es un momento de diversión, donde todos los asistentes alientan y celebran cada cuarto de animal que se parte.

En ocasiones, alguno de los danzantes comete una falta (golpear el animal contra el piso, o hacer algún truco que podría acelerar el quiebre del animal pero fuera de las reglas de la danza) lo cual motiva se le aplique una "multa". Esta consiste en obligar, entre risas y humoradas, a que deba un vaso de vino de un solo trago (los multados, antes de tomar, suelen dejar caer en la tierra un chorro generoso, "para la Pachamama").

Cada vez que una pareja consigue partir su cuarto, le agradece a la Virgen o Santo el que lo haya ayudado y peticona o agradece en silencio, ofrendando su esfuerzo. Luego vuelve a la fila a ocupar el último lugar. Por turnos todos lo intentan y lo van logrando. Todos continúan en la fila danzante hasta que el último cuarto se ha partido, momento en el que cada uno agradece en respetuoso silencio.



## FAENAS GANADERAS

En el campo es necesario que cada propietario identifique a su ganado con una marca o señal. Hay dos faenas ganaderas que se realizan anualmente y cumplen esas funciones, se trata de las señaladas y las marcadas. Las señaladas corresponden al ganado menor como ovejas y cabras; mientras que las marcadas son para el ganado mayor como vacas, burros y caballos. Ambas actividades, en la actualidad, se llevan a cabo en la misma jornada en la que se vacuna al ganado. Por lo general, se inicia con el ganado menor y se continúa con el ganado mayor.

Toda marcada y señalada termina con una gran fiesta. Baile, coplas, comida y bebida se reparten en abundancia. Siempre hay invitados o vecinos que llevan guitarras, bombo y bandoneón y amenizan el encuentro con música. Las charlas y la comida son interrumpidas por "aros" picarescos (versos cortos) que todos celebran. Como es obvio, en estas faenas-fiestas siempre hay una parte importante que depende de la improvisación, iniciativa y habilidades de los asistentes y, en ocasiones, de la abundancia de las bebidas alcohólicas ingeridas, que generan anécdotas que se relatan año a año en la zona.



El menú típico de estos encuentros es, para el desayuno y la merienda, mate cocido o mate cebado con bollos o tortillas. Para el almuerzo es común el locro, la tijtinchá, choclo hervido, picante de pata o de mondongo, chanfaina, o asado. Entre las bebidas están la chicha, el vino, el yerbeado (mate cocido con alcohol), las gaseosas y el alcohol puro. Es común que, como una especie de aperitivo, se prepare "tostao" o "tostado" que es maíz capia de colores y desgranado que colocan en una olla de barro al fuego. De allí todos sacan puñados para ir comiendo "caliente y bien tostado".

Tanto las marcadas, como las señaladas y las vacunaciones, se inician con el arreo o rodeo del ganado hacia el corral donde se van a llevar a cabo las faenas. Un poblador del PPP Yala comenta que, desde siempre, se hacen estas actividades en la zona, pero que antes (se refiere hasta las décadas de 1960 o 1970) era común realizarlas en la zona de la laguna Rodeo: "Porque allí siempre hubo corrales y como es una pampita todos los de la zona iban con sus animales y allí se hacían las marcadas y las señaladas de todos, ahí se hacían los rodeos, por eso el nombre de la laguna".

### **El "casamiento" del ganado**

Antes de iniciar una señalada o una marcada, se suele celebrar el "casamiento" de una pareja de ovejas o de una tambera y un toro. Se designan padrinos y todos se reúnen alrededor de la "pareja de animales". Estos son tumbados en el suelo y entre varios hombres sujetan a los animales.<sup>6</sup> A las hembras se las adornan con tullmas (pequeños pompones de colores hechos de lana trenzada) y flores. Les rocían chicha, vino u otra bebida alcohólica, le ponen coca en la boca y les preguntan si quieren ser marido y mujer. Algunos contestan por los animales y dan vivas a los novios. Completa la ceremonia un vecino que con "la vincha" corona la frente de los novios, enflora a éstos y a los padrinos, cubre a los animales con una manta floreada o un poncho, hace unos movimientos cabalísticos, procurando darle seriedad y mística al ritual, quita la manta y las maneas y el matrimonio queda consumado. Todos celebran la unión que augura la multiplicación del ganado.

### **Las marcadas**

Es una actividad que consiste en marcar el ganado con el hierro candente en su cuarto trasero izquierdo.

<sup>6</sup> Algunos dicen que en el "casamiento" la cabeza de los animales debe ir hacia el oriente porque allí nace el sol y, por ello, es signo de nacimiento. Un dicho popular sentencia: "La señalada al oriente y los muertos al poniente".



do. Días antes ya se organizó todo, se invitó a la familia y a vecinos, algunos de los cuales traen sus propias tropas para también marcarlas en esa ocasión. Un día antes las tareas a realizar son muchas, pero la principal consiste en reunir el ganado en un corral cercano y comunicado con el lugar donde se van a marcar los animales.

El día previsto, muy temprano en la mañana, comienzan las tareas pero siempre antes se comparte un desayuno que suele consistir en mate cocido o yerbeado con bollos o tortillas. Luego inicia el trabajo: se prende el fuego donde irán las marcas y se preparan los lazos, cuchillos y demás elementos necesarios para ejecutar las faenas. Las tareas inician cuando cada animal es liberado, por turno, y comienza a recorrer el corral destinado para la marcada. Allí los pialadores, haciendo gala de su destreza, enlazan, voltean y manejan al animal con sus lazos de tientos de cuero de vaca. El ganado siempre se volteja del lado derecho, ya que la marca va del izquierdo. Una vez que el animal está en el piso, los hombres lo sujetan con fuerza y allí se procede a marcar, castrar y descornar (quitar los cuernos), según sea el animal.

La marca o señal en sí es un instrumento de hierro que en un extremo tiene una especie de mango y en el otro un dibujo, una letra o una combinación de ambos que sirve para identificar a los animales como pertenecientes a una familia. El día de la marcada, las señales se colocan con el extremo que tiene el diseño sobre brazas candentes y luego de marcar a cada animal vuelven allí para estar durante toda la jornada incandescentes y así, de un solo toque, dejar la impronta en cada animal. Luego de marcar al animal, se arroja sobre la marca un chorro de vino o alcohol, para celebrar el acontecimiento y aplacar el dolor del animal. Si se trata de toros



Gentileza Fija, Montal (Década 1960)

jóvenes, se procede a caparlos para que cobren mayor vigor. En todos los casos, si es considerado necesario, se recorta la cola al ganado.

Luego de marcar, castrar y/o descornar a un animal, se lo libera y se prepara otro para que lo suceda. Se procede de esta manera con todo el ganado y estas tareas suelen durar varias horas. Cada vez que un animal es castrado o descornado se suelen hacer chistes y bromas entre los presentes que van matizando la jornada.

### **Las señaladas**

La señalada es la ocasión de poner la marca a los animales nacidos durante el año en una oreja con una señal distintiva del propietario. El ritual es extenso y con una amplia gama de variantes, según el lugar y la riqueza del propietario de los animales. Por lo general se inicia con las invitaciones al evento que la familia organizadora realiza a familiares y vecinos. El día de la señalada, muy temprano en la mañana, se reúne en el corral a todas las ovejas corderos, capones carneros, borregas y borregos. A medida que la gente va llegando a la casa, la dueña de casa reparte yerbeado y hojas de coca en un pañuelo grande o en un poncho. Algunos acostumbran poner entre las hojas de coca un cordero de Ilijta (pasta de sustancias alcalinas y cenizas de plantas que se usa para

realzar el sabor de la coca en la boca) que luego es degollado y hecho trizas.

Luego sí, la señalada: con una tijera o cuchillo pequeño y filoso (especialmente destinados para esta faena) se perfora o corta un pequeño trozo de la oreja de los animales, con la marca característica de cada familia, que todos los locales conocen. Hay perforaciones, corte simple, corte doble, y cortes con nombres que lo identifican como, por ejemplo, el "corte anzuelo".

Después de eso se enflora al animal, lo cual consiste en colocarle las tullmas que fueron fabricados previamente, especialmente para la ocasión. Las mujeres son diestras en esta tarea y se procura que sean coloridas y variadas. Estas tullmas son similares a las que solían usar las mujeres para sujetar el extremo de sus trenzas y, de hecho, le deben su nombre a estas últimas.

En el momento del corte de la oreja, algunos le pintan cruces con la sangre a los corderos en la frente. Y siempre se juntan los pequeños pedacitos de oreja que van quedando en una bolsa o morral que luego, junto a hojas de coca, serán enterrados como ofrenda a la Pachamama.

Una vez que todos los animales fueron señalados, la concurrencia da tres vueltas al corral, arriando la majada. Mientras van cantando coplas y rocían a los animales con vino u otra bebida alcohólica. Los hombres se quitan los sombreros y los agitan en el aire y todos gritan alegremente y celebran el buen fin de la tarea. Luego abren la puerta del corral, para que el ganado salga a campo abierto.

Al final, la dueña de casa cierra la bolsa o morral con los trozos de orejas y la carga al hombro. Como está llena de tantas "riquezas" casi no puede llevarlas, finge hacer un gran esfuerzo, se tambalea, tropieza, se para, descansa y continúa. Todos siguen sus movi-



Gentileza Flla. Montiel (Década 1960)

mientos con exclamaciones y risas. Así es que van saliendo del corral, siguiendo a la dueña, mientras los animales se alejan. Después, en la puerta del corral o cerca de ella, se quedan un momento en silencio, rezando y pidiendo por un próspero año para los dueños de casa. Una vez finalizado esto, cada uno levanta una piedra del suelo (que algunos dicen que simbolizan los animales), y las colocan una encima de la otra, formando una apacheta. Dan vuelta alrededor de ella, arrojándole hojas de coca, flores, serpentinas, papel picado y cigarrillos, ofrendando todo eso a la Pachamama para que "el multiplico" (las próximas crías) sea abundante. Los presentes deben elegir de sus bolsas de hojas de coca, las más sanas y completas y separarlas. Esta es otra manera de pedir por el "multiplico" del ganado para el próximo año, ya que las hojas de coca representan a los futuros animales. Así, por ejemplo, las hojas más grandes serán los capones, las medianas ovejas, las chicas corderos, y así sucesivamente. Éstas se ofrendan a la Pachamama pidiendo por el dueño de casa y para que el próximo año sea fructífero para su familia.

*"Señora dueña de casa,  
que hoy día está de señal.  
Dios quiera que para el año,  
la hacienda llene el corral"* (Carrizo 2009: L).

## CELEBRACIONES EN HONOR A LA PACHAMAMA

El 1 de agosto y durante todo ese mes, es tradición que las familias se reúnan y realicen el homenaje a la Pachamama. Pachamama en quechua significa la tierra, el mundo, el tiempo. Comúnmente en Yala, y en todo Jujuy, se habla de ella como la "Madre Tierra" y es, probablemente, la más popular de las creencias andinas, muy difundida en toda la provincia.

La Pachamama es una deidad completa, porque incluye pasado y presente, tierra y cosmos. Su presencia es inmediata y cotidiana. En el mundo andino ella está, de una u otra forma, en todos los acontecimientos de la vida de las personas y se interactúa con ella de forma permanente, ya sea para pedirle algo, para encomendársele, o para disculparse por alguna falta cometida.

No es una divinidad creadora sino protectora; cobija a las personas, posibilita la vida y favorece la fecundidad y la fertilidad. A cambio de todo lo que la Pachamama brinda a las personas, cada año en el mes de agosto se la ofrenda con comidas y bebidas, para agradecerle los dones otorgados en el pasado año y pedir por los del próximo. Dentro del calendario agrícola andino, el mes de agosto se ubica cercano al fin de la época seca y, en Jujuy es conocido como el mes más seco del año (a tal extremo que es común oír decir que "si se pasa agosto se tiene un año más"). En este contexto, es que se honra a la Pachamama, una divinidad agrícola benigna concebida como la madre que nutre a la comunidad, la protege y da sustento a las personas. Es importante ofrendar a la Pachamama cada año y cada vez, porque ella tiene hambre frecuentemente y si no se la nutre con las ofrendas o si casualmente se la ofende, ella puede llegar a provocar enfermedades y males (como, por ejemplo, sequías, malas cosechas y pestes en los animales).

Si bien las ofrendas más importantes a la Pachamama se realizan fundamentalmente en el mes de agosto, es común que en toda fiesta o encuentro, antes de tomar un vaso de vino o cerveza, un chorro generoso se deje caer en la tierra "para la Pacha", en señal de agradecimiento por todos los bienes que permanentemente se reciben de ella.

La ceremonia central a la Pachamama se la suele llamar "challada" y se celebra el 1 de agosto. Durante todo el día anterior la familia preparó abundantes comidas y se destinó un lugar donde se "abrió la tierra", el cual será el sitio central de la ceremonia. El día de la reunión se recibe en las casas a familiares, vecinos y amigos. Primero, se sahúman las viviendas, los corrales y los depósitos con el objetivo de ahuyentar los males. Luego, todos se reúnen alrededor del sitio destinado a la ceremonia y "se le da de comer y beber a tierra". Para ello, por turnos de a dos, de cara al sol, se dejan caer con cuidado en el hueco abierto hojas de coca, bebidas y comidas. En los bordes se paran cigarrillos encendidos que, dicen, no deben caer en el hueco porque eso "es señal de mala suerte". Esto se realiza en silencio y en profundo estado de reflexión. Algunos rezan oraciones del culto católico, se persignan y todos agradecen lo otorgado por la Pachamama en el pasado año y piden por prosperidad en el porvenir.

Al final, siguiendo pasos establecidos, la persona anfitriona cierra la tierra, la cubre de piedras, papel picado y guirnaldas de papeles de colores e invita a los personas a comer y beber en abundancia "en honor a la Pachamama".

## DÍA DE TODOS SANTOS Y DÍA DE LOS MUERTOS

Todos Santos (o Todosantos) y el Día de las Almas (o de los difuntos, o de los muertos) comienza el 1 de

noviembre al mediodía (como en gran parte del mundo andino actual), cuando las almas de familiares y amigos llegan a las casas para "compartir con los vivos una buena comida" y se marchan al día siguiente, el 2 de noviembre luego del mediodía. Es allí que los deudos van al cementerio y se despiden de ellos hasta el año siguiente. Se trata, básicamente de un tiempo en el cual "los vivos comparten con los muertos".

Este tiempo compartido es especialmente respetado en el primer año de muerte de un familiar, en cuyo caso se habla de un "alma nueva". Si esta es la situación, es común que los arreglos para la celebración se inicien una o dos semanas antes del 1 de noviembre, con los planes y arreglos para el armado de la mesa. Esta tarea consiste, básicamente, en hacer una colecta de dinero entre los familiares más cercanos y concretar la compra de los elementos no perecederos (coronas de flores de plástico, bebidas, harina, azúcar, hojas de coca, velas, etc.). Luego se junta leña para el horno (de lo cual se suelen ocupar los hombres) y se preparan las ofrendas de pan y las masitas dulces caseras (de lo cual se suelen ocupar las mujeres).

El 1 de noviembre, muy temprano en la mañana, los dolientes (que son los familiares directos del muerto) van al cementerio para arreglar las tumbas de sus muertos e invitar a las almas a ir a sus casas y compartir las comidas y las bebidas que en su honor prepararon. Ya de regreso en las casas, las familias de los muertos alistan una habitación (enlutado) donde se dispone la mesa-altar. Esta se suele colocar en la habitación que queda inmediatamente después de la entrada principal de la casa. La mesa por lo general es rectangular y se dispone con uno de sus lados menores sobre la pared que queda enfrentada a la puerta principal. También se procura, con telas negras, hacerle una especie de pared (por detrás y por encima). Si se trata de un alma nueva, se debe evitar que los familiares directos (dolientes) se

encarguen del armado de la mesa, ocupándose de ello uno de los deudos (personas más allegadas al difunto y a su familia). Sobre la mesa se coloca un mantel blanco si el difunto es un niño y negro u oscuro si se trata de un adulto. Encima del mantel se distribuyen diversos elementos llamados "ofrendas", cada uno de los cuales tiene su significado en la celebración. La mesa se prepara con una foto del difunto (del nuevo como central y otro/s en un segundo plano), velas encendidas, flores, coronas de flores, guirnaldas y moños negros u oscuros, una cruz (también puede haber un rosario e imágenes religiosas católicas diversas) y una cantidad variable de alimentos. Las coronas son de flores de plástico pero de distintos colores, ya que las blancas son para recordar a los menores fallecidos mientras que las negras y moradas son para los adultos. Entre los alimentos hay empanadillas de cayote, rosquetes, pochoclos, frutas, masitas dulces caseras, caramelos en forma de animalitos, canastitas o cruces, muchas figuras de pan (representando niños o guaguas, palomas, angelitos, cruces, animales y escaleras) cuya masa no debe ser hecha por un doliente sino por otras mujeres de la familia "porque con su tristeza puede entristecer a la comida y después las almas [al consumirlas] lo sienten".

Las figuras de pan son el elemento más característico de la mesa y muchos cuando se refieren a ellas las llaman genéricamente "ofrendas" u "ofrenditas". Sus formas son variadas y si bien hay algunas como las ya nombradas que nunca faltan, cada familia suele hacer algo característico (perros, caballos, vírgenes, rosarios, etc.). Por lo general, se procura que las figuras (en especial las humanas y de animales) tengan puntas en la masa, unas especies de escamas "para que el alma pueda pellizcar de allí". Cada figura tiene su significado, así las escaleras sirven para que las almas de los muertos vayan y vengan por los diferentes mundos, por eso son imprescindibles en una

mesa de Todos Santos y no deben estar rotas, porque es por ella por donde descenderá y ascenderá el alma. Las figuras de animales más comunes en Yala son los caballos y los perros, y en menor medida las llamas. Éstos sirven para ayudar a las almas a viajar a través de los mundos, ya sea como acompañantes o para aligerar las cargas, que por lo general son las penas de las almas. Comentan los locales que antes, más que ahora, estaba prohibido colocar en la mesa a animales con las patas desiguales, porque las bestias lisiadas no servirían a las personas en su peregrinaje.

En las mesas siempre hay hojas de coca, abundantes bebidas y platos de comidas que deben ser las preferidas del muerto. Algunos afirman que es necesario colocar sorbetes: las almas no son corpóreas y sorben. Una de las bebidas más tradicionales es la chicha, la cual está muy relacionada con el mundo andino; y en la mesa del Día de las Almas ayuda a "quitar" los pecados de los difuntos, cuando los que visitan la mesa la consumen. En la oferta culinaria se incluye picantes, guisos, tamales, carnes asadas con papas y choclos, entre otras. En la mesa-altar se reúnen así todas las cosas que le gustaban al difunto en cuanto a comida y bebida, y también se agregan algunos productos especiales que al muerto le gustaban, algún postre o comida especial o cigarrillos.

Si bien no hay un orden y disposición única en el armado de una mesa, hay elementos que presentan cierta continuidad. Así, por ejemplo, no hay cruces sobre la mesa sino colgadas o apoyadas contra la pared, los platos de comida van en las orillas, las bebidas (conservando las botellas cerradas) están ubicadas un poco más abajo que los alimentos, las flores se colocan en jarrones sobre el piso y las figuras de pan cubren toda la mesa. Y siempre hay vasos con bebidas en varios lugares de la mesa. En cuanto al orden, por lo general primero se ponen las figuras de pan saladas, luego las masitas dulces, a continua-



ción los dulces, platos de comida y frutas, finalmente las bebidas, flores y velas. Todas las ofrendas que se compran en paquetes cerrados (golosinas o cigarrillos) se deben colocar sin los envoltorios o con ellos abiertos para que las almas "tomen el olor y el sabor, por eso después no tienen gusto, lo tomaron las almas".

A la hora del almuerzo se destina el primer plato para la mesa de ofrendas y luego las personas salen fuera de la habitación a comer, para que las almas puedan entrar y tomar lo que quieran. Se abren puertas y ventanas de la casa para que las almas puedan ingresar sin dificultad, sin que los vivos las vean, porque eso es de muy mala suerte y "hasta uno se puede volver loco si las ve, eso ha pasado". Luego del mediodía del 1 de noviembre, los familiares se sientan alrededor de la mesa y reciben durante horas a visitantes o "acompañantes", con quienes recuerdan las cosas buenas del difunto, rezando, contando cuentos y, por supuesto, compartiendo comidas y bebidas. Durante toda la noche, entre los familiares y amigos, la charla se vuelve interminable a fin de mantenerse despiertos hasta el amanecer, mientras circulan bebidas como tazas de café (con y sin alcohol), vino hervido, yerbeado y chicha, y se fuma y coquea. Entretanto, cuando alguien se alimenta con productos colocados en la mesa, se sirve a nombre y



honor del difunto. Entre los acompañantes de esta vigilia hay gente que tiene fama de ser buena rezadora. Las personas recuerdan o nombran a mujeres particularmente célebres en estas prácticas: "Hace unos años había una señora de Bárcena que era muy conocida como rezadora. No cualquiera sabe rezar la novena y para esta fecha el rezo es bien lastimero, así tiene que ser".

A mediodía del 2 de noviembre empieza el ritual de despedir a las almas que deben regresar al mundo subterráneo. Esto se acompaña de una comida abundante, porque el muerto necesita mucha energía para su viaje de vuelta. Luego se desarma la mesa, lo cual consiste en repartir entre los presentes las figuras de pan, los dulces y todo lo que adornaba la mesa, y separar un poco de cada cosa que le corresponde al alma. El inicio de esta actividad se da con el desatado del altar, el cual es encargado a una persona que no radica en el domicilio pero con quien se tiene un vínculo afectivo fuerte. Delante de la mesa se suele extender un paño sobre el que se colocan las ofrendas que se bajan del altar para luego ser distribuidas entre los presentes; actividad que nunca

debe ser realizada directamente desde la mesa. En primer lugar, se les entregan ofrendas a las personas con mayor vinculación con el muerto. Pero nadie se va sin ellas; todos ubicados en ronda, reciben cantidades equitativas de todo. Se debe repartir todo lo ofrendado, pues no debe quedar nada en la mesa. Finalmente se barre la habitación, y estos restos se suman, en una cajita o recipiente especial, "a lo separado para el alma en su viaje de regreso". Ningún resto de la celebración debe permanecer en la habitación porque sino "las penas se quedan en la casa". Las personas que no son los familiares directos del muerto son las encargadas de enterrar todo lo separado para el alma en un lugar predeterminado.

Finalmente, se realiza una visita a la tumba del muerto en el cementerio local. Días antes se la limpió y arregló, cortando la maleza, reponiendo flores, pintando cruces y rejas. Luego se la decoró con velas y muchas flores naturales y de plástico. Allí se reza frente a la tumba y en ocasiones se esparce agua bendita y/o alcohol sobre ella.

## PRÁCTICAS Y COSTUMBRES LOCALES

Los pobladores del PPP Yala desarrollan una gran diversidad de prácticas culturales fuertemente vinculadas con las faenas propias de las actividades agrícolas y ganaderas. Ellas se vinculan, a su vez, con el mundo andino latinoamericano y con las costumbres gauchas argentinas. Es decir, en el Parque, las prácticas andinas se entremezclan con las costumbres gauchas, definiendo un espacio cultural particularmente rico y complejo. Las prácticas, los saberes, las costumbres y las técnicas que se utilizan de forma habitual ofrecen así un amplio abanico intercultural plagado de matices. A continuación se presentan sintéticamente algunas de ellas.

### ARTESANÍAS

**Tejidos.** Con la lana de las ovejas saben tejer mantas, fajas y peleros. Aunque en la actualidad son pocos los que lo hacen, los más ancianos saben cómo fabricar estos productos e incluso cómo fabricar los telares. Comentan que antes todos sabían tejer pero que ahora esa práctica se está perdiendo. Sin embargo, es común que para las marcadas y señaladas se sigan haciendo, por ejemplo, las pelotitas de lanas de colores (tullmas) para adornar a los animales.

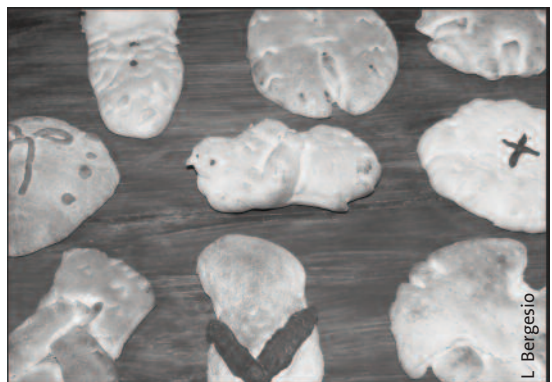
**Talabartería.** El cuero de los animales es utilizado para muchos fines. Es común que utilicen el cuero de oveja como apero y que con cuero de vaca hagan riendas, lazos, fundas de cuchillos, llaveros, tiras de sombreros, chicotes y otros objetos propios para el uso de gauchos y paisanas. Comentan los pobladores que, en la actualidad, esta es otra actividad que se está perdiendo y sólo hay unos pocos que fabrican artículos de este tipo.

### GASTRONOMÍA

**Productos derivados de la ganadería.** Los actuales pobladores del Parque extraen leche de los animales y con ella, además del consumo directo, fabrican quesos y quesillos. Con la carne vacuna hacen charqui y con la de cabra y oveja chalonga. Los huesos de vaca se salan y se hacen secar para hacer "huesitos salados" que se usan para elaborar comidas de invierno como guisos, locro, frangollo y sopas. La cabeza de la vaca se consume en comidas como la tijtincha y la cabeza guateada.

**Productos derivados de la agricultura.** Con las frutas fabrican dulces de manzana, pera, membrillo, durazno, zapallo, cayote y zarzamora, entre otros posibles.

**Elaboración de panes.** La mayoría de las casas tienen horno de barro donde se preparan bollos y pancitos dulces, con anís, chicharrón o nueces criollas. También el horno de barro es muy usado para cocinar las ofrendas para el Día de los Muertos o Día de las Almas, como las figuras de pan y las masitas dulces.



## TECNOLOGÍAS

**Agro-ganaderas.** Algunas personas que habitan en el PPP Yala conocen recetas para curar a los animales de distintas enfermedades con productos naturales y también saben de distintas combinaciones naturales para combatir ciertas plagas de los cultivos. Además, en la zona son populares las personas que curan de palabra cuando los animales "se embichan" (infestación de una herida). La mayoría de los pobladores tienen muchos años trabajando con frutales y saben de su cuidado, poda e injertos. Otra actividad común sobre la que algunos tienen conocimientos es floricultura y jardinería en general.

**Domésticas.** Muchos de los pobladores saben cómo curar las ollas de barro para que sirvan para la cocción; aunque ya casi no lo hacen porque la mayoría utiliza ahora ollas de metal. Sin embargo, destacan que "los más ancianos saben cómo hacerlo".

**Arquitectónicas.** En el PPP Yala las casas más antiguas son en su mayoría de piedra. Los pobladores son diestros en trabajar la piedra tanto en construc-

ciones de viviendas como en pircados de caminos, defensas y corrales. Además, los pobladores han construido y mantienen diversas acequias para abastecer de agua a las casas y los campos.

**Curativos.** Como es frecuente en las áreas rurales, los pobladores del Parque reconocen usos curativos para distintas plantas y animales que crecen en la zona. Entre muchos ejemplos posibles, algunos saben del uso de la piedra rayo para curar el susto o como amuleto de buena suerte; las cualidades de los murciélagos en diversos procesos curativos; los distintos usos del molle (árbol), cuya corteza y resina se pueden utilizar como purgante, y cuyas hojas se usan para infusiones que combaten el resfrío; y del empleo del quimpe (hierba), que es recomendado en infusiones contra las fiebres intermitentes, para estimular las digestiones lentas y también para realizar lavativas y baños de asiento para desinflamar la irritación producida por las hemorroides; las hojas de ortiga (hierba), en infusión para combatir los cálculos de la vesícula y los urinarios; y las hojas de mora negra (árbol), atadas con un pañuelo sobre la frente para combatir cefaleas.





## SERES MÁGICOS

Los actuales pobladores del PPP Yala relatan numerosas historias de personajes mágicos que pueblan la región. Estos seres se vinculan con las lagunas, los animales, las plantas y los caminos. Presentamos a continuación un listado de algunos de ellos, con una breve reseña sobre su existencia según los dichos locales.

### LA VIUDA

Recomiendan los lugareños no transitar por el camino principal a la hora del crepúsculo, "cuando está comenzando a caer la noche", porque a veces "pasan cosas". Dicen que "por ahí son cuentos de la gente que no tiene nada que hacer; pero se sabe que por el camino aparece una almita que dicen que es la viuda". Se trata de una mujer anciana, toda vestida de negro "a la usanza del luto de antes". Ella deambula por el camino principal y, con la ayuda de las sombras de la noche, "sale de la nada". Los que pudieron mirarla de cerca cuentan que en el fondo del pañuelo oscuro que le cubre la cabeza hay una carita huesuda con ojos cansados y acuosos, con pómulos saltones entre los que se pierde una boca desdentada. Pero hay quienes dicen que no tiene cara, que debajo de esa mantilla enlutada sólo hay un tenebroso hueco; en tanto, otros juran que tiene el rostro en llamas, sin ojos ni boca, sin mejillas ni mentón.

Los que la escucharon, dicen que tiene una voz "finita, pero rasposa, áspera y lastimosa" con la que "te habla si te encuentra de frente o te llama, si es que viene por detrás". Dicen que espanta a los hombres, porque es un alma que busca vengarse de su marido

infiel. Y son varios los que afirman que volviendo de noche a sus casas ella se les apareció o se subió a las ancas de sus caballos.

### LA SIRENA

Entre las sombras del amanecer o del atardecer, hay quienes cuentan haber visto, en la orilla de laguna Desaguadero, a una joven y bella mujer con cola de pez en vez de piernas. Dicen que se les aparece, sobretodo, a los pescadores "dañinos", aquellos que pescan más de lo que necesitan para comer. Cuentan que un pescador, una vez, intentó acercarse a ella pero antes de lograrlo se hundió en la laguna y ya nada se supo de él. Otros dicen que se oyen historias de pescadores furtivos que engancharon con sus líneas, sin querer, la cola de la sirena, y al intentar atraerla hacia la orilla la tanza se rompió e inclusive se perdieron la caña y los aparejos.

La figura mitad humana, mitad pez, no habla ni se ríe y varios cuidadores de las lagunas la han podido observar, siempre a lo lejos. Ellos recomiendan que, cuando se la vea, se devuelvan los peces vivos capturados a la laguna o ella los reclamará.



## LA SALAMANCA

En "el angosto", en la toma de agua, donde empieza el PPP Yala, se dice que hay una "Salamanca". Allí oscurece más temprano y la noche es más negra: "ahí comienza la noche", comentan los vecinos. Aconsejan, evitar el lugar cuando empieza a apagarse el día "porque allí se hace cada vez más húmedo, más frío y más oscuro".

Las salamancas son lugares donde habitan diablos, duendes, brujas y demás criaturas mitológicas. Allí cantan y bailan al son de cajas, guitarras y acordeones durante toda la noche. Cuentan que si alguien escucha la música de la Salamanca, caerá en una vida de miseria y sufrimiento; a menos que se trate de una persona de buena fe o tenga un rosario entre sus manos para no caer en la tentación del Supay (Diablo).

Algunos vecinos cuentan que allí, pasada la medianoche, mezclado con el ruido de las aguas que corren por el lugar, comienzan a escucharse relinchos de caballos, gritos y llantos "como en los velorios" y, a veces, golpes de cajas y cantos "como los del carnaval". Una anciana de la zona cuenta que "antes que hagan el depósito ahí era como un embudo. Si uno se acercaba mucho parecía que se lo tragaba". Otros dicen que incluso los pájaros que buscan agua prefieren no acercarse por este lugar, y buscan otras vertientes, menos peligrosas.

Algunos hombres cuentan que cuando han tenido que pasar de noche por "el angosto" montados a caballo "hay que rebenquearlos" porque no quieren pasar, se empaacan o se espantan. En cambio las mujeres, dicen, no tienen ningún problema, aunque no se sabe por qué. También cuentan que algunos borrachitos que sin querer se quedaron dormidos por ahí, después de una noche de juerga, no volvieron a tomar nunca más. "Parece que del susto o de alguna otra cosa".

## EL GAUCHO

Las noches de verano, las de cielo límpido y estrellado con luna llena y brillante, parecen ser las preferidas para las visitas de "el gaucho". Son muchas las personas que dicen que lo vieron, aunque nunca de cerca, porque nadie se animó a arrimarsele. Se trata de un hombre ataviado con prendas gauchescas, vestido elegantemente como para una fiesta campera, con rastra de triple hebilla al frente y cubierta de monedas de plata, de donde se sujeta, en la espalda, un gran facón también de plata. Lleva sombrero aludo, un lazo pialador agarrado de la silla del caballo, un bayo de gran tamaño, de crines largas y cola apenas recortada. Pocas veces baja del caballo, aunque hay quienes dicen que, alguna vez, escucharon el ruido de sus espuelas de plata acercándose a sus casas. Parece que le gustan las reuniones a las que observa de lejos montado en su corcel, pero no se acerca.

Los que buscan las huellas de animales perdidos por el Parque encuentran de tanto en tanto grandes pisadas perdidas que dicen pertenecen al caballo de "el gaucho". Incluso hay alguien se jacta de haber encontrado, alguna vez, una herradura de plata que perdió su caballo. "Pero esas son habladurías de la gente, yo nunca he visto una, ni nadie me ha mostrado". Hay otros que dicen que lo vieron venir de lejos "y el caballo se va acercando, pero sin moverse, por encima de la laguna. Se para por el medio y ahí se queda, mirándolo a uno".



L. Bergesio

## EL GAUCHO PIALADOR

Las reuniones para marcar o señalar el ganado reúnen a mucha gente. La mayoría son conocidos, pero siempre hay alguien nuevo, algún invitado que no todos conocen. Entre ellos, dicen, se confunde "el gaucho pialador". Como se acercan tantos a estas reuniones, este pialador certero que no falla nunca, llega mezclado con la gente y se mete en los corrales con los otros hombres, todos con sus lazos en mano. Cuando empiezan a largar los animales y comienza el griterío, "uno se da cuenta que todas las bestias que caen pataleando las voltea ese desconocido que nadie sabe si es invitado o colao". Como es tan eficaz y buscado, pero nadie conoce su verdadero nombre, hay criollos que se hacen pasar por "el gaucho pialador", cimentando así su fama de buen enlazador hasta que son descubiertos, en la próxima pialada. A razón de esto, se le atribuye a este personaje distintas identidades, pero la verdad es que nadie sabe a ciencia cierta de quién se trata y, tal vez, eso poco importe.

El secreto de su habilidad estaría en el lazo "que es blanco como la nieve" o plateado "como la luna llena". Dicen que brilla cuando cruza todo el corral y que se enreda como una serpiente entre las patas del ganado. Algunos cuentan que escucharon decir que "el gaucho pialador" se ganó ese lazo en un juego de cartas o de taba, no se sabe bien, en una partida que se habría jugado en la Salamanca. Aunque parece ser, según cuentan, que eso fue hace mucho tiempo atrás.

## EL TORO NEGRO

Los animales, cuando son criados a campo abierto, se alejan y en ocasiones se pierden. Parte del trabajo es buscarlos, internarse en el monte, seguir las huellas, tratar de encontrarlos. Es un trabajo que tiene que ver con la tozudez, el conocimiento del terreno y

la paciencia. Dicen que "hay que buscar al animal perdido a como de lugar, pero hay que tomarse el tiempo". Es en estas faenas que algunos cuentan que se encontraron con "el toro negro".

Se trata de un animal grande y bravo. Bien plantado sobre sus cuatro patas suele salir resoplando desde cualquier matorral, cortándole el paso al caballo y su jinete. Sus ojos fieros se clavan en los de las personas y todo su macizo cuerpo se prepara para la embestida. Nadie se atreve a desafiarlo porque desconfían de su fiero aspecto, "y lo bien que hacen" como dice una anciana de la zona.

Los buscadores más diestros saben qué caminos seguir y de cuales alejarse. Si van por un sendero donde dicen que lo vieron, recomiendan "mejor pegar la vuelta y entrar a buscar por otro lado, no vaya a ser que ande por allí".

## EL VIBORÓN O LA VÍBORA NEGRA

Cuentan que "el viborón" se refugia durante el día entre las piedras de los corrales, pero que por las noches sale a alimentarse. Para ello, primero se enrosca en las patas de las vacas lecheras, para luego prenderse de una de sus tetillas y succionar la leche. Algunos dicen que con la cola enroscada en las patas traseras de la vaca logra inmovilizarla. Otros relatan que, en realidad, el viborón chupa de los pezones de la vaca y le extiende su cola para que de allí chupe el ternero y así logra engañarlo.

Sea como sea, cuentan que, cuando esto sucede, las ubres de la vacas se hinchan y de ella sale una leche oscura, casi negra. Esto provoca, además, que los terneros se vean extremadamente flacos y débiles. Aconsejan, en estos casos, sacarle a la vaca toda esa leche oscura y dársela de beber al gato de la casa. Dicen que, como el gato y la víbora son animales del diablo, esto ayuda a que el viborón tome nuevos rumbos.



## LA LAMPALAGUA

Por el camino principal, el que une Los Nogales con las lagunas, algunos automovilistas dicen haberse cruzado con una gran víbora. Otros cuentan que "la lampalagua" se les enroscó en los pies, cuando caminaban por alguna cortada del Parque. Cuentan que es "la víbora más grande que hay; tiene los ojos rojos, es larga y gorda como ninguna". No saben que haya atacado a alguien alguna vez, pero "mete miedo por lo grande que es".

## EL DIABLO

"El diablo se aparece en la cascada del camino, a la nochecita". Dicen que busca adeptos y los seduce con bebidas. Algunos cuentan que a veces toma la forma de un gaucho grande y lujosamente vestido, con adornos de plata y poncho de vicuña. Otros cuentan que lo han visto en "el angosto", donde, como ya dijimos, algunos creen hay una "Salamanca".

## EL PUMA

Se trata de un animal grande, oscuro como la noche, que aparece cuando hay "cruce de luna". Dicen que no ataca, sólo se acerca, sigiloso y se queda al acecho. Pero es un animal bravo y hay que esconderse cuando se lo ve "para poder estar seguro".

## LA LUZ MALA

Cuentan en el Parque que en la época seca, sobre todo en agosto, a veces se ve en los cerros, al atardecer, una fuerte luz lejana que llaman "luz mala". Dicen que no se debe ir a ese lugar y mucho menos cavar allí sin tomar una serie de precauciones que los locales conocen desde hace mucho tiempo.

## BIBLIOGRAFÍA

### BREVE RESEÑA DEL PARQUE

Bianchi, A.R. 1996. Temperaturas medias estimadas para la región Noroeste de Argentina. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Estación Experimental Agropecuaria Salta. Salta.

Malizia, L. R.(Coordinador). 2009. Plan de Manejo del Parque Provincial Potrero de Yala. Secretaría de Gestión Ambiental, Provincia de Jujuy. Jujuy.

Picchi, C.G. 1973. Caracterización pluvial del departamento capital, Provincia de Jujuy. IDIA Suplemento Forestal. 1973-1974: 1-94. Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Buenos Aires.

Wikipedia. Acceso Septiembre 2010. [http://es.wikipedia.org/wiki/Digitalis\\_purpurea](http://es.wikipedia.org/wiki/Digitalis_purpurea)

### ÁRBOLES

Carranza, A.V. 2005. Bosque y Selva montanos en Yala, Jujuy, Argentina. EdiUNJu. Jujuy.

Digilio, A.P.L. y Legname, P.R. 1966. Los árboles indígenas de la Provincia de Tucumán. Opera Lilloana XV. Tucumán.

Legname, P.R. 1982. Árboles indígenas del noroeste argentino. Opera Lilloana XXIV. Tucumán.

### MAMÍFEROS

Administración de Parques Nacionales. Sistema de Información de Biodiversidad. Proyecto de Conservación de la Biodiversidad - Donación GEF-BIRF TF 028372-AR. Acceso Octubre 2010. <http://www.sib.gov.ar>

Barquez, R., Sánchez, M. y Bracamonte, C. 2009. Nueva especie de Eptesicus (Chiroptera,

Vespertilionidae) para Argentina. Vol. 16(1): 199-203. SAREM. Mendoza.

Canevari, M. y Vaccaro, O. 2007. Guía de mamíferos del sur de América del Sur. L.O.L.A. Buenos Aires.

Díaz, G.B. y Ojeda, R.A. 2000. Libro rojo de mamíferos amenazados de la Argentina. SAREM. Buenos Aires.

Díaz, M. y Barquez, R. 2002. Los mamíferos de Jujuy-Argentina. L.O.L.A. Buenos Aires.

Jayat, P., Ortiz, P. y Miotti, D. 2008. Distribución de roedores sigmodontinos (Rodentia: Cricetidae) en pastizales de neblina del noroeste Argentino. Acta Zoológica Mexicana (nueva serie), vol. 24º. <http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/src/inicio/ArtPdfRed.jsp?iCve=57524310>

Montero, R. y Autino, A. 2009. Sistemática y filogenia de los vertebrados, con énfasis en la fauna argentina. Universidad Nacional de Tucumán. Tucumán.

UICN 2010. Lista roja de especies amenazadas. Versión 2010.4. Acceso Noviembre 2010. <http://www.iucnredlist.org/>

### AVES

Arthur Grosset's Birds. Acceso Octubre 2010. <http://www.arthurgrosset.com>

Aves Argentinas. Acceso Octubre 2010. <http://www.avesargentinas.org.ar/cs/conservacion/aicas/home.html>

Aves de tu zona: Guía interactiva, multimedia y local. Acceso Octubre 2010. <http://avesdetuzona.wordpress.com>

Birdforum. Acceso Octubre 2010. <http://www.birdforum.net>

Birdlife International. Acceso Octubre 2010. <http://www.birdlife.org>

Freebirds Guía de aves. Acceso Octubre 2010. <http://www.freebirds.com.ar>

López-Lanús, B., Grilli, P., Coconier, E., Di Giacomo, A. y Banchs, R. 2008. Categorización de las aves de la Argentina según su estado de conservación. Informe de Aves Argentinas /AOP y Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable. Buenos Aires.

Narosky, T e Izurieta, D. 2003. Aves de Argentina y Uruguay: guía para la identificación. Vazquez Manzini. Buenos Aires.

Patrimonio Natural Argentina. Acceso Octubre 2010. <http://www.patrimonionatural.com/especiesmaster.asp>

The Cornell lab of Ornithology. Acceso Octubre 2010. <http://www.allaboutbirds.org>

The Internet Bird Collection. Acceso Octubre 2010. <http://ibc.lynxeds.com>

UICN 2010. Lista roja de especies amenazadas. Versión 2010.4. Acceso Noviembre 2010. <http://www.iucnredlist.org/>

## ANFIBIOS

Frost, D.R. 2010. Amphibian Species of the World: an Online Reference. Version 5.4 (8 April, 2010). Base de datos electrónica en:

<http://research.amnh.org/vz/herpetology/amphibia/> American Museum of Natural History. New York, USA.

Lavilla, E.O., Ponssa, M.L., Baldo, D. et al. 2000. Categorización de los Anfibios de Argentina. En: Lavilla E.O., Richard E., Scrocchi G.J. (eds) Categorización de los Anfibios y Reptiles de la República Argentina. Asociación Herpetológica Argentina. Tucumán.

UICN 2010. Lista roja de especies amenazadas. Versión 2010.4. Acceso Noviembre 2010. <http://www.iucnredlist.org/>

## BREVE HISTORIA DEL PARQUE

Garzón, B.C. 1997. Las truchas de Yala. En: Diario Pregón, 22 de septiembre de 1997, Suplemento dominical. Jujuy.

Sierra Iglesias, J. 1980. Guillermo C. Paterson el primer médico que navegó el Bermejo. En: Diario Pregón, 31 de agosto de 1980, pág. 1. Jujuy.

## TOPONIMIA

AAVV. 1993. Jujuy. Diccionario General. Gobierno de la Provincia de Jujuy. Jujuy.

Fidalgo, A. 1965. Breve toponimia y vocabulario jujeños. La Rosa Blindada. Buenos Aires.

Lajo, J. 2007. "Qhapaq ñan: la ruta Inka de sabiduría". Acceso Junio 2008. <http://emanzimapationhumanun.de/downloads/sabid.pdf>

Lara, J. 2001. Diccionario qeshwa-castellano; castellano-qeshwa. Los amigos del libro. La Paz, Bolivia.

Paleari, A. 1986. Diccionario Geográfico de la Provincia de Jujuy. Talleres Gráficos del Instituto Geográfico Militar. Jujuy.

## FIESTAS Y CELEBRACIONES POPULARES

Carrizo, J.A. 2009 [1935]. Cancionero Popular de Jujuy. EdiUNJu. Jujuy.



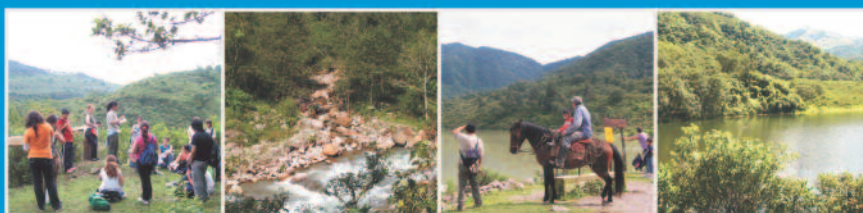












Las lagunas de Yala y sus paisajes circundantes despiertan múltiples recuerdos y sensaciones en los jujeños y los visitantes de otras tierras. Estas consideraciones le valieron, hace ya más de cincuenta años, la declaración como la primera área protegida de la provincia de Jujuy. Hoy, este espacio es el Parque Provincial Potrero de Yala, un punto de confluencia e interés para la conservación, la educación, la investigación y el turismo.

Esta Guía de Valores busca brindar algunas claves para comprender la importancia del legado natural y cultural del Parque, para que así se lo disfrute de otra manera, se lo aprecie más profundamente y se contribuya a su cuidado con un mayor compromiso.

Los autores ofrecen aquí una nueva mirada de este territorio y su patrimonio, buscando despertar en el lector el mismo asombro y admiración que ellos sienten por los paisajes montañosos de Yala, sus lagunas y su gente.



Realizado con el apoyo de:

